

MTF

PSE 250 L / PSE 280 L



 str. 3

Zahradní drtič

Originální návod k použití
Bezpečnostní pokyny

 str. 15

Záhradný drvič

Preklad originálneho
návodu na použitie
Bezpečnostné pokyny

 p. 27

Garden Shredder

Translation of Original
Owner's Manual
Safety Instructions

 Bl. 39

Gartenhäcksler

Übersetzung der
Originalbetriebsanleitung
Sicherheitshinweise






Přístroj nesmíte uvést do provozu dříve, dokud si nepřčtete tento návod k použití, nedodržíte všechny pokyny v něm uvedené a přístroj nesmontujete předepsaným způsobem.

Tento návod uchovejte pro další použití.

Obsah

Rozsah dodávky	3
Popis stroje	3
Provozní doby	3
Symbole na přístroji	3
Symbole v návodu k použití	4
Vymezení použití	4
Zbytková rizika	4
Bezpečnost práce	5
Elektrická bezpečnost	9
Montáž	10 / 51
Uvedení do provozu	10
Práce se zahradním drtičem	11
Výměna nožů	12
Údržba a péče	12
Náhradní díly	12
Možné poruchy	13
Technická data	14
EU Prohlášení o shodě	14
Záruka	14
Popis montáže	51

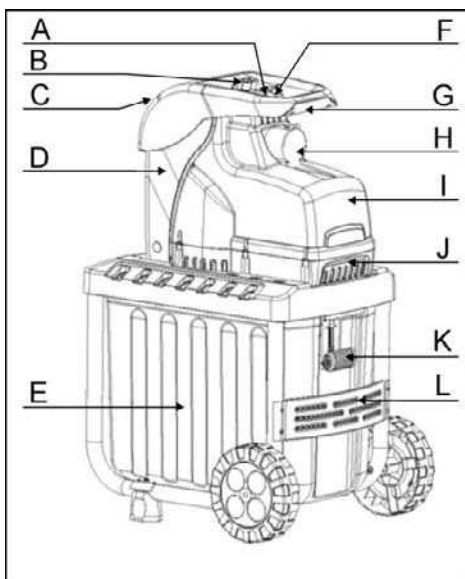
Rozsah dodávky

-  Zkontrolujte podle níže uvedeného seznamu obsah kartonu z hlediska
- > kompletnosti
 - > případných škod při přepravě.

Zjištěné nedostatky sdělte ihned obchodníkovi, dodavateli resp. výrobcí. Pozdější reklamace se neuznávají.

- 1 částečně smontovaný přístroj
- 1 podstavec
- 2 kolečka
- 2 kryty kol
- 2 opěrné nohy
- 1 sáček se šrouby
- 1 záchytný koš
- 1 péchovač
- 1 návod k použití

Popis stroje



- A. Tlačítko vyp/zap
- B. Uzavírací šroub
- C. Násypka pro drcený materiál
- D. Kryt skříně
- E. Záchytný koš
- F. Resetovací tlačítko/ochrana motoru
- G. Rukojeť
- H. Síťová vidlice
- I. Skříň stroje
- J. Spodní část pláště
- K. Zámek záchytného koše
- L. Podstavec s kolečky a opěrnými nohami

Provozní doby

Říďte se místními předpisy.

Symbole na přístroji



Před uvedením do provozu si přečtete tento návod k použití a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a vytáhněte vidlici ze sítě.

	Nebezpečí zranění odletujícími částicemi drčeného odpadu při běžícím motoru. Obsluha přístroje musí zamezit přístupu do pracovního okruhu dalším osobám event. domácím zvířatům.
	Nebezpečí – rotující nože. Udržujte končetiny mimo otvory dokud stroj běží.
	Používejte ochranné prostředky zraku a sluchu.
	Používejte ochranné rukavice.
	Chraňte před vlhkem.
	Nepoužívejte jako stupínek.
	Záchytný koš je zajištěn
	Záchytný koš je odemčen
	Před dotykem s díly stroje vyčkejte do jejich úplného zastavení.
	Elektrospotřebiče nepatří do domácího odpadu. Zařízení, příslušenství a obal odevzdávejte k recyklaci šetřící životní prostředí. Podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použíté elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci. Vlastník elektrického přístroje je v případě ukončení vlastnictví alternativně místo odeslání zpět zavázán ke kooperaci při odborné likvidaci. Přístroj na konci životnosti může být za tímto účelem přenechán sběrné organizaci, která provede likvidaci ve smyslu zákonů o odpadech a recyklaci. Tímto ustanovením nejsou dotčeny díly příslušenství, přiložené k přístroji a pomůcky bez elektrických součástek.
	Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}

Symby v návodu k použití



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Zanedbání těchto upozornění může mít za následek zranění nebo věcné škody.



Důležité pokyny pro správný postup. Zanedbání těchto pokynů může vést k poruchám.



Pokyny pro uživatele. Tyto pokyny vám pomohou optimálně využít všechny funkce.



Montáž, obsluha a údržba. Zde se přesně vysvětluje, co musíte udělat.

Vymezení použití

K vymezenému použití patří drčení

- větvi všeho druhu do max. průměru - viz Technická data (v závislosti na druhu dřeva a čerstvosti)
- zvládného, vlhkého, již několik dní skladovaného zahradního odpadu střídavě s čerstvými větvemi.

Drčení skla, kovu, plastů, igelitových sáčků, kamenů, látkových odpadů, kořenů se zeminou, odpadů bez pevné konzistence (např. kuchyňské odpady) se výslovně vylučuje.

Zahradní drtič je vhodný pouze pro použití v domácnostech a na zahradě.

Jako drtiče pro domácí či hobby-zahradní použití se rozumí přístroje, které nejsou používány na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích nebo oblasti zemědělství či lesního hospodářství.

Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje. Rovněž dodržení všech bezpečnostních pokynů. Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti stroje a jestliže při takovém užití vzniknou škody, veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele.

Svévolné změny na stroji jsou nepřipustné a vylučují veškeré ručení výrobce za takto způsobené škody.

Používat drtič a provádět jeho seřizování a údržbu smí pouze osoby, které jsou s těmito činnostmi obeznámeny a které byly poučeny o možných rizicích. Event. opravy drtiče smí, vedle výrobce, provádět pouze autorizovaný servis.

Zbytková rizika

⚠ I při předpisovém použití mohou navzdory dodržení všech příslušných bezpečnostních ustanovení existovat ještě zbytková rizika, daná konstrukcí přístroje.

Tato zbytková rizika lze minimalizovat dodržением „Bezpečnosti práce“ a „Vymezením použití“, jakož i tohoto návodu k použití.

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Nebezpečí zranění prstů a rukou, jestliže saháte rukou do otvoru a dostanete se do prostoru nože.
- Nebezpečí zranění prstů a rukou při montáži a čištění nože.
- Nebezpečí zranění odletujícími kusy drčeného materiálu v prostoru náspyky.
- Ohrožení elektrickým proudem při použití nesprávného elektrického přívodu.
- Dotyk součástí pod napětím při otevření elektrických částí přístroje.
- Ohrožení sluchu při déle trvající práci bez chrániče sluchu.

Přes všechna podniknutá opatření mohou kromě toho existovat ještě další skrytá zbytková rizika.

Bezpečnost práce

Před uvedením tohoto výrobku do provozu si přečtěte a dodržujte následující pokyny a předpisy bezpečnosti práce vašeho profesního sdružení resp. v dané zemi platné bezpečnostní předpisy, abyste ochránili sebe a jiné před možným úrazem.

- ❶ Tento přístroj nesmí používat děti. Děti by měly být upozorněny, aby si s přístrojem nehrály. Děti nesmí ani provádět čištění a údržbu.
Spotřebič nesmějí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osobami, které s pokyny nebyly obeznámeny.
- ❶ Bezpečnostní pokyny sdělte všem ostatním osobám, které se strojem pracují.
- ❶ Uložte dobře tyto bezpečnostní předpisy.
- ❶ Přístroj s bezpečnostním vypínáním
Instalované bezpečnostní vypínání s automatickou brzdou motoru slouží vaší bezpečnosti Zabraňuje možnosti zapnutí motoru při

otevřeném přístroji a sáhnutí rukou na rotující nůž.

⚠ Opravy bezpečnostního vypínání smí provádět jen výrobce resp. jím pověřené osoby.

- Před použitím se seznamte s přístrojem pomocí tohoto návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen (viz vymezení použití a práce se zahradním drtičem).
- Při práci zaujměte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Při práci se nad drtič nenaklánějte. Při vkládání odpadu stůjte stejně rovně jako drtič. Při vkládání materiálu nikdy nestůjte výše než stroj.
- Budte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přístupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.
- Při práci používejte ochranné brýle, pracovní rukavice a ochranu sluchu.
- Při obsluze stroje vždy používejte pevné boty a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo v lehkých sandálech.

- nenoste volné, splývavé oděvy ani oděvy s visícími páskami nebo šňůrkami.
- Je třeba poznamenat, že uživatel je odpovědný za nehody nebo hrozby vůči jiným osobám nebo jejich majetku.
- Děti a mladiství (do 16 let) nesmějí drtič obsluhovat.
- Dávejte pozor na děti. Nesmějí se zdržovat v blízkosti stroje.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou v jeho blízkosti osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Nenechávejte přístroj nikdy bez dozoru.
- Udržujte pracovní prostor uklizený! Nepořádek může mít za následek úraz.
- Zaujměte pracovní postoj ze strany nebo za přístrojem.
- Nikdy nesahejte do plicního a výstupního otvoru.
- Obličej a tělo držte daleko od plicního otvoru.
- Nepřetěžujte přístroj! Nejlépe a bezpečně se pracuje v uvedeném výkonovém rozsahu.
- Přístroj provozujte jen s kompletním a správně namontovaným bezpečnostním zařízením, na stroji neupravujte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost.
- Neprovozujte přístroj bez plicí násypky.
- Přístroj a jeho části se nesmí upravovat.
- Před zapnutím motoru se přístroj musí zavřít.
- Přístroj se nesmí ostříkovat vodou (nebezpečí úrazu elektrickým proudem).
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
 - Nikdy neprovozujte přístroj ve vlhkém prostředí.
 - Přístroj nenechávejte stát na dešti ani nepracujte v dešti.
 - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
- Přístroj připojujte pouze na odpovídající předpisovou zásuvku.
- Abyste zamezili zbytečnému poranění prstů, noste při montáži či očištění stroje pracovní ochranné rukavice.
- Nepřepřavujte stroj s běžícím motorem.
- Zastavte stroj a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Přesvědčte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily, při:
 - připevnění a vyjmutí záchytného koše
 - údržbě, kontrolách, čištění, nebo jiných pracích na stroji
 - přepravě
 - kontrole elektrického přívodu,

- zda nejsou kabely
poškozené
nebo zamotané
- dopravě
 - opravách
 - opuštění stroje (i krátkodobém přerušení práce)
 - před odstraňováním ucpaní nebo čištěním ucpaného výstupního otvoru.



- Při ucpaní vstupního či výstupního otvoru nejprve vypněte přístroj a odpojte od el. proudu. Teprve potom odstraňte zdroj ucpaní.
- Dbejte na to, aby byl motor očištěn od odpadů nebo jiných usazenin, abyste se vyvarovali rizika jeho poškození či případného požáru.
- Zkontrolujte stroj na případné poškození:
 - Pečlivě zkontrolujte bezvadný stav stroje z hlediska bezpečnosti a funkce.
 - Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části jsou plně funkční, neváznou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jejich správné namontování. Tyto části musí splňovat podmínky bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
 - Poškozené bezpečnostní zařízení nebo součásti se musí odborně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu,

- pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Nikdy nezapínejte přístroj, je-li v pracovním okruhu ještě jiná osoba.
 - Jestliže přístroj nepoužíváte, skladujte jej (i náradí) v suchém, uzavřeném prostoru, kam zejména děti nemají přístup.
 - Nepoužívejte stroj na dlážděné ploše, posypané šterkem, na které by vyvržený materiál mohl způsobit zranění.
 - Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte utažení všech šroubů, matic, čepů a jiných přichytných dílů i správné umístění krytů a ochranných štítků.
 - Poškozené nebo nečitelné nálepky je nutno nahradit novými.
 - Přesvědčte se před spuštěním stroje, že je násypka prázdná.
 - Zdržujte se při uvádění stroje do provozu vždy mimo zónu vývrhu materiálu.
 - Zabraňte shromažďování zpracovaného materiálu v rozsahu vývrhu materiálu; mohlo by to bránit správnému vývrhu a způsobovat odrážení materiálu vstupním otvorem.
 - Dbejte na to, aby všechny kryty a odváděcí prvky byly na svých místech a v dobrém funkčním stavu.

- Neměňte nastavení regulátoru motoru; otáčky řídí bezpečnou maximální pracovní rychlost a chrání motor a všechny rotující díly před poškozením nadměrnou rychlostí. Při problémech se obraťte na servis.
- Pokud je stroj za účelem údržby, skladování nebo výměny příslušenství vypnut, zajistěte, aby byla vytažena síťová vidlice ze zásuvky. Zajistěte, aby všechny pohyblivé díly byly v klidovém stavu a pokud je k dispozici klíč, aby byl vytažen. Před údržbou, nastavením atd. nechte stroj vychladnout.
- Při údržbě řezacího nástroje je nutno zohlednit, že tento může být vzhledem ke spouštěcímu mechanismu stále v pohybu, i když je motor při blokování krytu v klidu.
- Regionální předpisy mohou omezit věk uživatele.
- Stroj používejte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.
- Vyměňte opotřebované a poškozené díly v sadách, abyste zabránili nevyváženosti.
- Před použitím vždy zkontrolujte připojení a prodlužovací kabel, zda nejsou poškozené nebo stárnoucí. Pokud je kabel během používání poškozen, musí být okamžitě odpojen od síťového napájení. **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD JEJ NEODPOJÍTE OD SÍTĚ.** Nepoužívejte stroj, pokud je kabel poškozen nebo opotřebovaný.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oblečení dostaly do podávacího, výhozového kanálu nebo pohyblivých částí.
- Při vkládání materiálu do stroje buďte velice opatrní, aby nedošlo k vložení kovových dílů, kamenů, lahví, pušek nebo jiných cizích předmětů.
- Stroj nenaklánějte, pokud je stroj pod napětím.
- O stroj se pečlivě starejte a udržujte jej v čistotě.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nikdy se nepokoušejte obcházet funkci blokování ochranného zařízení.
- Vyvarujte se abnormální poloze těla. Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli ve svahu vždy bezpečné místo. Chodte, neběhejte.
- Varování! Nedotýkejte se žádných pohyblivých nebezpečných částí dřívě,

než je stroj odpojen od napájecího zdroje a pohybující se nebezpečné součásti se zastavily.

- **Varování!** Nepřipojujte poškozený kabel k napájecímu zdroji nebo se nedotýkejte poškozeného kabelu dříve, než byl odpojen od elektrické sítě, jako poškozené kabely mohou vést ke kontaktu s částmi pod napětím.
- Udržujte prodlužovací kabel dále od pohyblivých nebezpečných částí, abyste zabránili poškození kabelů, které mohou vést k dotyku s aktivními částmi.
- **Doporučení:** Stroj nepoužívejte při špatném počasí, zvláště pokud hrozí nebezpečí blesku.
- **Varování!** Nikdy nepoužívejte stroj s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo kryty, nebo bez ochranných zařízení, nebo s vadným nebo opotřebovaným kabelem.
- Nepřibližujte se během provozu stroje do prostoru výhozu drceného materiálu.
- Udržujte elektromotor bez nečistot, aby nemohlo dojít k jeho poškození, nebo aby se zabránilo vzniku požáru.
- Před instalací nebo odebíráním sběrného koše stroj vypněte.

- Před uskladněním nechte stroj vždy vychladnout.
- Při údržbě mějte na paměti, že ačkoliv je zdroj energie díky blokovací funkci ochranného zařízení vypnut, může se drticí mechanismus stále ještě pohybovat.
- Pokud je propojovací kabel poškozený nebo zamotaný, vždy jej vytahujte ze zásuvky za vidlice, nikoliv za kabel, abyste stroj odpojili od sítě.

Elektrická bezpečnost

- Provedení připojovacího vedení podle ČSN IEC 60245 (např. H07RN-F) s průřezem vodičů minimálně
 - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
 - 2,5 mm² při délce kabelu nad 25 m (do cca 40 m)
- Dlouhé a tenké připojovací vodiče způsobují napěťový úbytek. Motor již nedosahuje svůj maximální výkon, funkce přístroje se snižuje.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odmotejte.
- Vidlice a zásuvky na připojovacích vodičích musejí být z pryže, měkčeného PVC nebo jiného termoplastického materiálu o stejné mechanické pevnosti nebo musejí být tímto materiálem potažené.
- Zásuvka připojovacího vodiče musí být chráněna před stříkající vodou.
- Při vedení kabelu je třeba dbát na to, aby se kabel nelámал, nesvíral a zásuvka nebyla v moku.
- Nepoužívejte kabel pro účely, ke kterým není určen. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Nepoužívejte kabel k vytahování vidlice ze zásuvky.
- Prodlužovací kabel pravidelně kontrolujte a vyměňte v případě jeho poškození.

- Nedotýkejte se poškozených el. částí a vedení drůve, než stroj odpojíte od sítě el. proudu.
- Nepoužívejte vadné přívodní kabely.
- Venku používejte jen prodlužovací kabely k tomu schválené a příslušně označené.
- Nepoužívejte žádné provizorní elektrické připojení.
- Jističe se nesmí nikdy přemostit ani vyřadit z provozu.
- Příklad připojení na síť přes proudový chránič (30 mA).

Elektrické připojení a opravy na elektrických součástech smí provádět jen odborně způsobilý elektrikář. Přitom se musí dodržet místní předpisy, zvláště pokud se týká ochranných opatření.

Opravy ostatních částí stroje provádí výrobce nebo jím pověřený servis.

Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných náhradních dílů a jiného příslušenství může dojít k úrazu uživatele. Za takto vzniklé škody výrobce neodpovídá.

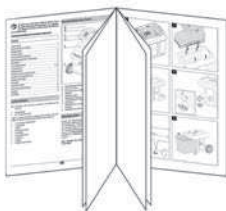
Je-li nutná výměna připojovacího kabelu, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.

Chování v případě nouze

- Zajistěte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a zavolejte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.
- Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uveďte ho do klidu.

Montáž

viz str. 51



Uvedení do provozu

- Přesvědčte se, že přístroj je kompletní a správně smontován.
- Drtič před použitím postavte na vodorovný a pevný podklad (nebezpečí překocení).
- Příklad připojení jen ve venkovním prostředí. Minimální bezpečná vzdálenost, od dalších stěn (venku) či jiných pevných předmětů, je 2 m.
- **Před každým použitím** zkontrolujte:
 - vadná místa přívodního kabelu (trhliny, řezy apod.) nepoužívejte vadné kabely
 - poškození přístroje (viz Bezpečnost práce)
 - zda jsou všechny šrouby pevně utažené

Připojení k síti

- Porovnejte napětí na typovém štítku s napětím sítě a přístroj připojte na odpovídající a předpisovou zásuvku.
- Připojte stroj pouze k síti s odpovídajícím jištěním.
- Použijte prodlužovací kabel dostatečného průřezu.

• Při nepříznivých podmínkách v síti je možné, že v průběhu zapínání stroje dojde ke krátkodobému snížení napětí v síti, které může být na úkor dalších spotřebičů (např. snížení svítu u svítidel).

Poznámka: Příklad připojení je určen pro použití pouze v domácnostech, které mají zajištěnu trvalou proudovou zátěž nejméně 100A na fázi a jsou napájeny z distribuční sítě se síťovým napětím 230V. V případě potřeby se poraďte s dodavatelem elektřiny, abyste zajistili, že trvalý jmenovitý proud jednotky v místě připojení k veřejné síti je dostatečný pro připojení spotřebiče.

Síťové pojistky

16 A pomalá

Impedance sítě

Při nepříznivých podmínkách sítě může při zapínání přístroje dojít ke krátkému poklesu napětí, které může ovlivnit jiné přístroje (např. pohasnutí světla).

Neočekávají se žádné poruchy, pokud je dodržena maximální impedance sítě, uvedená v tabulce.

Model	$Z_{max}(\Omega)$
MTF PSE 250 L	0,3535
MTF PSE 280 L	0,307

Zapínač/vypínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

Zapnutí

Stiskněte zelené tlačítko

Vypnutí

Stiskněte červené tlačítko


resetovací tlačítko
(ochrana motoru)

VYP

ZAP



Pojistka proti znovuspuštění při výpadku proudu

 Při výpadku proudu se přístroj automaticky vypne (spouštěč při nulovém napětí). K opětovnému zapnutí je nutné znovu stisknout zelené tlačítko.


Ochrana motoru

Motor je vybaven jističem a při přetížení se samočinně vypíná. Motor je možné po fázi ochlazení (cca 5 minut) opět zapnout.

Stiskněte

1. resetovací tlačítko (ochrana motoru)
2. zelené tlačítko I pro opětovné zapnutí.



- K odstranění zablokovaných předmětů z násypky nebo vyhazovacího otvoru používejte pěchovač nebo hák, případně přístroj otevřete a vnitřek vyčistíte.


 **Dříve než štěpkovač opět zapnete, počkejte, až se stroj zastaví.**

Záchytný koš


Vestavěný záchytný koš je vybaven uzamykacím zařízením s bezpečnostním vypnutím stroje.

Před nasazením nebo vyjmutím záchytného koše, stroj vždy vypněte.


-  ⇒ Záchytný koš je uzavřen a pevně spojen se strojem.
-  ⇒ Záchytný koš je odemčen a lze jej vyjmout ze stroje. V tomto případě nelze stroj spustit.

 Stane-li se, že v případě provozu uvolníte zámek záchytného koše, stroj se automaticky vypne.

Práce se zahradním drtičem

- Zaujměte pracovní postoj z boku nebo za přístrojem.
-  Delší materiál, který z přístroje vyčnívá, by se mohl z přístroje odmrštit, když je vtažován noží! **Dodržujte bezpečnou vzdálenost!**
- K dotlačení kratšího materiálu do násypky použijte dodaný pěchovač.
- Nikdy nesahejte do plnicího a výstupního otvoru.
- Obličej a tělo držte dále od plnicího otvoru.

- Nedávejte ruce, ani žádné části těla a oděvu, do blízkosti plnicího, výstupního otvoru stroje, nebo jeho pohyblivých částí.
- Před uvedením stroje do činnosti přezkoušejte – zda v násypce nejsou zbytky po drcení – že záchytný koš je uzamčen ve stroji.
- Nikdy nenaklánějte stroj při běžícím motoru.
- Při plnění je třeba dbát, aby se do násypky nedostaly žádné kovové předměty, kameny, lahve či jiné nezapratelné předměty.
- S drtičem je třeba pracovat s ohledem na kvalitu a vlhkost drceného materiálu, občas je třeba drcený materiál povytáhnout zpět a odlehčit tak zatížení stroje.
- Když se do násypky dostanou cizí předměty nebo přístroj začne vydávat neobvyklý hluk nebo vibrovat, okamžitě jej vypněte a nechejte zastavit. Před restartováním zařízení odpojte napájecí kabel a proveďte následující kroky:
 - zkontrolujte škody
 - vyměňte nebo opravte poškozené součásti
 - prohlédněte přístroj a utáhněte uvolněné součásti.

 Přístroj nesmíte opravovat, pokud k tomu nemáte oprávnění (viz Bezpečnostní předpisy).

Co je možné drtit?

Ano:

- Zahradní odpady např. větve a odřezky, odkvetlé květy např. větve z keřů a stromů, odkvetlé květiny

Ne:

- sklo, kovové součásti, umělé hmoty, plastové sáčky, kameny, látky, kořeny se zemí, zbytky jídel, ryb a masa atd.

Zvláštní pokyny pro drcení:

- Nejlepších výsledků při drcení dosáhnete, když větve, pruty a jiná dřeva, budete zpracovávat krátce po jejich odřezání.
 - jestliže necháte tento materiál vyschnout, stane se velmi tvrdým, max. uváděný průměr drceného materiálu se tak snižuje a dochází k otupení břitů nožů.
- U silnějších větví je třeba odstranit boční výhony.
- Zpracování materiálů, které ve zvýšené míře obsahují vodu či lepidly zahradních odpadů
 - je třeba drcení těchto materiálů střídát s materiály, které nejsou tak lepidly, aby se zabránilo zanesení stroje.
- Drcený materiál v oblasti vyhazovacího otvoru nechte narůst do přílišné výšky. Může se stát, že vyhazovací otvor se ucpe. Může rovněž dojít až ke zpětnému vymrštění materiálu vstupním otvorem. Sběrný koš je proto třeba pravidelně a včas vyprazdňovat.
- Při ucpaní stroje vyčistíte vstupní i vyhazovací otvor. Předtím vypněte motor a stroj odpojte od sítě el. energie.
- Dodržujte max. povolený a udaný průměr drcených větví (viz Technická data). Vždy podle druhu a čerstvosti dřeva se může průměr větví měnit.
- Nožové ústrojí samočinně vtažuje materiál do stroje.
- Vylučte přetížení stroje nebo jeho zablokování při

zpracování silných větví při opakovaném vkládání a vytahování těchto větví.

- Při přetížení stroje se stroj automaticky vypne – vyčkejte ca 5 min. než stroj znovu zapnete
- jestliže se po této době stroj nerozběhne, přečtěte si zda řešení není uvedeno v kapitole Možné poruchy.

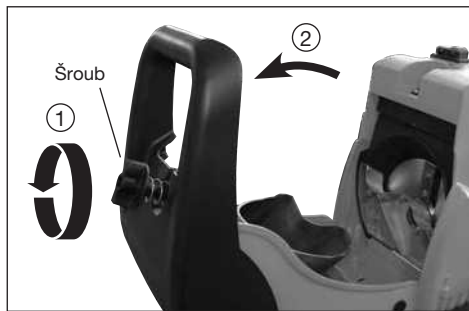
Výměna nože (ů)

Před výměnou nože vytáhněte vidlici ze sítě.

- ⚠ Při práci na noži je nebezpečí zranění prstů a rukou. Používejte ochranné rukavice.

Varování! Nebezpečí úrazu pohyblivými nebezpečnými částmi.

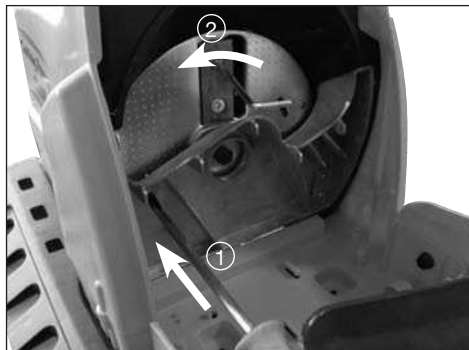
- 🔧 Otevřete přístroj - odšroubujte šroub (1) a odklopte víko náspyky (2).



- 🔧 Nožové ústrojí pevně fixujte

- 🔧 Zablokujte ústrojí vsunutím blokovacího trnu (1) (viz obr. níže) do řezné desky (viz. obr. dole).

- 🔧 Pomocí imbusového klíče (2) demontujte nůž (nože).



- 🔧 Nůž (nože) zkontrolujte, očistěte, případně otočte nebo vyměňte a vše namontujte opačným způsobem zpět.

Snížený řezný výkon:

jeden břit nože je tupý

- 🔧 Použijte nepoužité břity obrácením nože.

všechny břity nože jsou tupé

- 🔧 Použijte novou sadu nožů (obj. č. 382425).

Údržba a péče

• Před zahájením jakékoliv údržby

- Motor vypněte a síťovou vidlici vytáhněte ze zásuvky.
- Používejte pracovní ochranné rukavice, aby nedošlo ke zranění.

Varování! Nebezpečí úrazu pohyblivými nebezpečnými částmi.

Po vypnutí stroje se řezné ústrojí nezastaví okamžitě – z důvodů doběhu. Vyčkejte tedy, před opravou nebo údržbou, do úplného klidového stavu řezného ústrojí.

Dbejte na to, aby nářadí použité při opravě či údržbě bylo opět odstraněno.

• Zahradní drtič do značné míry nevyžaduje údržbu.

K zachování hodnoty a dlouhé životnosti:

- Větrací otvory v krytu motoru musí být volné a čisté.
- Zkontrolujte upevňovací šrouby (případně dotáhněte)
- Po drcení přístroj vyčistěte (zvenku i uvnitř).
- K čištění Vašeho přístroje použijte buď vlhký hadřík nebo měkký kartáček.
- Nikdy nepoužívejte čistící chemické prostředky nebo ředidla. Tím byste mohli způsobit neopravitelné škody na Vašem přístroji. Umělá hmota může být těmito prostředky poškozena.



- Drtič se **nesmí** čistit proudem vody nebo vysokotlakým čistícím přístrojem.
- holé kovové části po každém použití chraňte před korozí ekologicky šetrným biologicky odbouratelným olejem.

Náhradní díly

Náhradní díly a servis zajišťuje prodejce v servisních střediscích Mountfield.

Možné poruchy



VAROVÁNÍ! PŘED KAŽDÝM ODSTRAŇOVÁNÍM PORUCHY:

- vypněte stroj,
- vyčkejte, dokud se stroj úplně nezastaví a
- vytáhněte kabel ze zásuvky.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
motor se nerozbíhá	výpadek síťového napětí	zkontrolujte jistič
	vadný přívodní kabel	zkontrolujte kabel (elektrikářem)
	horní část skříňe není správně zavřena (zasáhl bezpečnostní vypínač)	horní část skříňe správně zavřete a zašroubujte, příp. odstraňte nečistoty
	záchytný koš je odemčen (bezpečnostní vypínání je vypnuto)	uzamkněte záchytný koš
motor bručí, ale neběží	zablokovaný nůž	přístroj vypněte, vidlici vytáhněte ze sítě a přístroj zevnitř vyčistěte.
	vadný kondenzátor	přístroj nechte opravit, kontaktujte prodejce
snížený řezný výkon	jeden břit nože je tupý	– použijte nepoužité břity obrácením nože – použijte novou sadu nožů
přístroj se rozběhne, při malém zatížení však se zablokuje a ochranný spínač motoru vypne	dlouhý prodlužovací kabel nebo malý průřez vodiče. Zásuvka daleko od hlavního připojení a malý průřez přívodního vedení	použijte prodlužovací kabel s minimálním průřezem vodiče 1,5 mm ² , max. délka 25 m, při delším kabelu průřez nejméně 2,5 mm ² (např. H07RN-F)

Technická data

	MTF PSE 250 L	MTF PSE 280 L
Rok výroby	viz poslední strana návodu	
Motor	230 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹	230-240 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹
Výkon motoru P1 S6-40% (P40) Nepřerušovaný periodický provoz po dobu 10 min.: 4 min. trvalá plná zátěž 6 min. volnoběh nebo nízká zátěž	2500 W	2800 W
Výkon motoru P1 S1	2000 W	2300 W
Spínač/vypínač	s motorovým ochranným vypínačem, elektrické bezpečnostní vypínání, vypínač při nulovém napětí	
Hmotnost	23,0 kg	25,0 kg
Hladina akustického tlaku L _{pA}	96,6 dB (A) K = 3 dB (A)	93,7 dB (A) K = 3 dB (A)
měřená hladina výkonu L _{WA}	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,45 dB (A)
zaručená hladina výkonu L _{WA} (měřeno podle 2000/14/ES)	109 dB (A)	105 dB (A)
Maximální průměr zpracovávané větve (pouze čerstvé dřevo)	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Izolační třída	I	
Způsob ochrany	IPX4	
Síťové jištění	16 A pomalá	

EU-Prohlášení o shodě

podle směrnice ES: **2006/42/ES**
zde a tímto prohlašujeme my

Mountfield a.s.

Mírošovičská 697
251 64 Mnichovice

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Drtič zahradního odpadu

PSE 250 L

PSE 280 L

Seriové číslo: YY.WW.0001 - YY.WW. 9999*

YY = rok / WW = týden,

rovněž ustanovením následných směrnic:

2014/30/EU, 2011/65/EU a 2000/14/ES

Následující harmonizované normy byly použity:

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 50434:2014	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

Postupy provedené ke zhodnocení souladu:
2000/14/ES - příloha V

	2500 W	2800 W
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Uchování technických podkladů:

Mountfield a.s., Technický odbor, B. Trávníček,
Všechromy 56,
CZ-251 63 Strančice



Mnichovice, 08. 09. 2023

Mgr. Michal Pobežal
generální ředitel
Mountfield a.s.

Záruční podmínky

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době směřjí provádět pouze autorizované opravy nebo servis výrobce.



Tento prístroj nesmiete spustiť predtým do prevádzky, až pokiaľ si neprečítate tento návod na použitie, nebudete dodržiavať všetky v ňom uvedené upozornenia a prístroj nezmontujete podľa návodu.

Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.

Obsah

Rozsah dodávky	15
Popis stroja	15
Prevádzkové časy	15
Symboly prístroja	15
Symboly v návode na použitie	16
Vymedzenie použitia na stanovený účel	16
Zvyškové riziká	16
Bezpečnosť práce	17
Montáž	22 / 51
Uvedenie do prevádzky	22
Práca so záhradným drvičom	23
Výmena noža	24
Údržba a čistenie	24
Náhradné diely	24
Možné poruchy	25
Technické údaje	26
EU-Vyhĺásenie o zhode	26
Záruka	26
Popis montáže	51

Rozsah dodávky

 Po vybalení skontrolujte obsah kartónu na

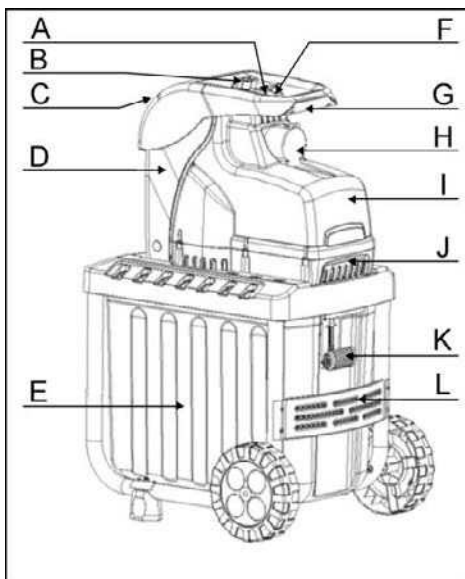
> kompletnosť

> príp. poškodenie dopravou.

Výhrady oznámte okamžite obchodníkovi, dodávateľovi príj. výrobcovi. Neskoré reklamácie nebudú uznané.

- 1 čiastočne zmontovaná jednotka prístroja
- 1 podstavec
- 2 kolieska
- 2 puklice na kolieska
- 2 oporné nohy
- 1 vrecko so skrutkami
- 1 záchytný kôš
- 1 napchávač
- 1 návod na obsluhu

Popis stroja



- A. Hlavný spínač/vypínač
- B. Uzáverová skrutka
- C. Lievikovitý otvor pre drvený materiál
- D. Kryt skrine
- E. Záchytný box
- F. Gombík spätného prestavenia / ochrana motora
- G. Rukoväť
- H. Sieťová zástrčka
- I. Skriňa stroja
- J. Spodná časť krytu
- K. Zámok záchytného boxu
- L. Podstavec s kolieskami a opornými nohami

Prevádzkové časy

Pred uvedením prístroja do prevádzky dbajte prosím na štátno-právne (regionálne) predpisy pre ochranu proti hluku.

Symboly prístroja



Pred spustením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich.



Pred opravami, údržbou a čistením vypnúť motor a vytiahnite zástrčku zo siete.



Nebezpečenstvo vyplývajúce z vymrštených častí pri zapnutom motore – nezúčastnené osoby, domáce a úžitkové zvieratá sa nesmú

zdržiavať v nebezpečnom priestore.



Nebezpečenstvo - Rotujúce nože. Počas chodu stroja majte ruky a nohy mimo otvory.



Noste ochranu očí a sluchu.



Noste ochranné rukavice.



Chráňte pred vlhkosťou.



Nepoužívajte ako stupienok.



Záchytný kôš je uzamknutý



Záchytný kôš je odomknutý



Pred dotykcom s dielmi stroja vyčakajte do ich úplného zastavenia.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Pre prístroje, príslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nezatažuje životné prostredie. Podľa smernice EU 2012/19/EU o elektro- a elektronických starých prístrojoch, je potrebné tieto prístroje jednotlivito zhromažďovať a dodať k na ekologickú recykláciu.

Vlastník elektrického prístroja je v prípade ukončenia vlastníctva alternatívne namiesto odoslania späť zaviazaný ku kooperácii pri odbornej likvidácii. Prístroj na konci životnosti sa môže na tento účel prenechať zbernej organizácii, ktorá vykoná likvidáciu v zmysle zákonov o odpadoch a recyklácii. Týmto ustanovením nie sú dotknuté diely príslušenstva priložené k prístroju a pomôcky bez elektrických súčiastok.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA}

Vymedzenie použitia na stanovený účel

K vymedzenému použitiu patrí drvenie

- konárov každého druhu do max. priemeru - viď. Technické dáta (v závislosti od druhu dreva a čerstvosti).

- zvädnutého, vlhkého, niekoľko dní skladovaného záhradného odpadu striedavo s čerstvými konármi.

Drvenie skla, kovu, plastových dielov, plastových vreciek, kameňov, látkového odpadu, koreňov v pôde, odpadu bez pevnej konzistencie (napr. odpadu z kuchyne) je výslovne vylúčené.

Záhradný drvič je vhodný iba pre privátne použitie v záhrade okolo domu alebo v záhradke.

Za drviče pre súkromnú domovú a hobby záhradu sa považujú také prístroje, ktoré nie sú nasadzované vo verejných zariadeniach, parkoch, športoviskách ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve..

K použitiu na stanovený účel patrí aj dodržiavanie výrobcom predpísaných podmienok pre prevádzku, údržbu a opravy a dodržiavanie bezpečnostných predpisov uvedených v návode.

Každé ďalšie iné použitie platí ako použitie, ktoré nie je v súlade so stanoveným účelom. Za škody každého druhu, ktoré z toho vyplývajú, výrobca neručí. Riziko nesie sám užívateľ.

Svojevoľné zmeny na stroji sú nepripustné a vylučujú všetky ručenia výrobcu za takto spôsobené škody.

Nástroj môžu pripravovať, používať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a poučené o nebezpečenstvách vyplývajúcich z jeho používania. Oprávárske práce smieme vykonávať len my, príp. nami menované servisné miesta.

Zvyškové riziká

⚠ I pri použití prístroja zodpovedajúce jeho určenie, môžu i pri dodržaní zvyčajných bezpečnostných predpisov vzniknúť zvyškové riziká na základe určitej konštrukcie prístroja, vzťahujúcej sa na jeho použitie.

Zvyškové riziká sa dajú znížiť na minimum, ak sa budú celkovo dodržiavať „Bezpečnosť práce“ a „Vymedzenie použitia na stanovený účel“, ako i návod na použitie prístroja.

Ohľadupnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osôb a poškodení.

- Nebezpečenstvo zranenia prstov a rúk, ak vsuniete ruku do otvoru a siahnete až do priestoru nožov.
- Nebezpečenstvo zranenia prstov a rúk pri montáži a čistení rezacej frézy.
- Zranenia v oblasti lievika vymršteným dreveným materiálom.
- Ohrozenie el. prúdom z elektrického prípojného vedenia, ktoré nezodpovedá predpisom.
- Kontakt s časťami pod elektrickým prúdom pri otvorených elektrických súčiastkach.

Symbols v návode na použitie



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohto pokynu môže mať za následok zranenie alebo vznik hmotnej škody.



Dôležité upozornenia k správnejmu zaobchádzaniu. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy.



Upozornenia pre užívateľa. Tieto upozornenia Vám pomôžu využiť optimálne všetky funkcie.



Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvetlené, čo musíte vykonať.

- Poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.

Okrem toho môžu, napriek všetkým prijatým opatreniam vzniknúť ďalšie skryté zvyškové riziká.

Bezpečnosť práce

Pred spustením tohto výrobku do prevádzky si prečítajte a dodržujte nasledujúce upozornenia a predpisy predchádzania pracovným úrazom a predpisy Vášho zväzu profesijného združenia popr. platné bezpečnostné predpisy Vašej krajiny, aby ste sa ochránili sám aj iných pred možnými zraneniami.

- ① Tento prístroj nesmú používať deti. Deti by mali byť upozornené, aby sa s prístrojom nehrali. Deti nesmú uskutočňovať čistenie a údržbu. Spotrebič nemú používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami alebo osobami, ktoré s pokyny neboli oboznámené.
- ① Bezpečnostné predpisy dajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.
- ① Tieto bezpečnostné predpisy dobre uschovajte.
- ① Prístroj s bezpečnostným vypnutím Zabudované bezpečnostné vypnutie s automa-

tickou motorovou brzdou slúžia pre Vašu bezpečnosť. Zamedzuje, aby sa pri otvorení prístroji dal zapnúť motor a Vy by ste sa mohli dostať rukou do rotujúceho rezačieho zariadenia.

⚠ Opravy bezpečnostného vypnutia smie vykonávať iba výrobca popr. ním menované firmy.

- Spoznajte prístroj pred použitím na základe návodu na obsluhu.
- Nepoužívajte prístroj pre účely, pre ktoré nebol určený (viď „Vymedzenie použitia na stanovený účel“ a „Práca so záhradným drvičom“).
- Postarajte sa o bezpečný odstup a udržiavajte vždy rovnováhu. Nepredkláňajte sa. Pri vhadzovaní vecí na rezanie stojte na rovnakej úrovni so strojom. Pri vkladaní materiálu nikdy nestojte vyššie než stroj.
- Budte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- Pri práci noste ochranné okuliare, pracovné rukavice a ochranu sluchu.
- Pri obsluhu stroja vždy používaj-

te pevné topánky a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj naboso alebo v ľahkých sandáloch.

– nenoste voľné, splývavé odevy ani odevy s opaskami alebo šnúrkami.

- Je potrebné poznamenať, že užívateľ je zodpovedný za nehody alebo hrozby voči iným osobám alebo ich majetku.
- Deti a mládež do 16 rokov nesmú obsluhovať stroj.
- Dávajte pozor na deti. Nesmú sa zdržovať v blízkosti prístroja.
- Nikdy nepoužívajte stroj, pokiaľ sú v jeho blízkosti osoby, najmä deti alebo zvieratá.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Udržujte svoje pracovné prostredie v poriadku! Neporiadok môže spôsobiť úrazy.
- Zaujmite také pracovné postavenie, aby ste sa nachádzali vedľa prístroja, alebo za prístrojom. Nestojte nikdy v oblasti vyhadzovacieho otvoru.
- Nesiahajte nikdy do plniaceho a vyhadzovacieho otvoru.
- Nepribližujte sa tvárou alebo telom k plniacemu otvoru.
- Nepreťažujte prístroj! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v udanej výkonovej oblasti.
- Prístroj prevádzkujte len s kom-

pletnými a správne nasadenými ochrannými pomôckami a nič, čo by mohlo ovplyvniť bezpečnosť prístroja, na ňom nemeňte.

- Počet otáčok motora nemeňte, nakoľko tento počet reguluje maximálnu bezpečnú pracovnú rýchlosť a chráni motor a všetky otáčajúce sa diely pred škodami vyplývajúcimi z nadmernej rýchlosti.
- Neprevádzkujte prístroj bez lievika na plnenie.
- Nemeňte prístroj resp. diely prístroja.
- Prístroj nepostrekujte vodou. (zdroj nebezpečenstva elektrický prúd).
- Berte do úvahy vplyvy okolia:
 - Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Nenechajte prístroj stáť v daždi, alebo nepracujte v daždi.
 - Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti. Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Aby ste zamedzili zbytočnému poraneniu prstov, noste pri montáži či očistení stroja pracovné ochranné rukavice.
- Neprepravujte drvič s bežiacim motorom.
- Zastavte stroj a vytiahnite vidlicu zo zásuvky. Presvedčte sa, že sa všetky pohyblivé diely zastavili, pri:

- prípevnení a vynímaní zachytávacieho koša
- údržbe, kontrolách, čistení alebo iných prácach na stroji
- odstraňovaní porúch
- kontrole elektrického prívodu, či nie je poškodený či prekrúcaný
- doprave
- opravách
- vzdialení sa od prístroja (i pri krátkom prerušení práce)
- pred odstraňovaním upchatia alebo čistením upchatého výstupného otvoru
- Pri upchatí vo vkladacej a vyhadzovacej časti stroja vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku, kým odstránite zvyšky materiálu z vkladacej lebo vyhadzovacej časti.
- Dbajte na to, aby bol motor očistený od odpadov alebo iných usadenín, aby ste sa vyvarovali rizika jeho poškodenia či prípadného požiaru.
- Skontrolujte stroj na možné poškodenia.
- Pred ďalším použitím stroja musia byť ochranné prípravky skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
- Preverte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené.



Všetky konštrukčné diely musia byť správne zabudované a všetky podmienky bezpečnej a bezporuchovej prevádzky musia byť zabezpečené.

- Poškodené ochranné zariadenia a konštrukčné diely musia byť odbornou opravené alebo vymenené odbornou dielňou, ak nie je inak udané v návode na použitie.
- Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky treba nahradiť novými.
- Uchovávajúte nepoužívaný prístroj na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte stroj na dláždenej ploche, posypanej štrkom, na ktorej by vymrštený materiál mohol spôsobiť zranenie.
- Pred uvedením stroja do prevádzky skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek, matíc, čapov a iných príchytých dielov aj správne umiestnenie krytov a ochranných štítkov.
- Poškodené alebo nečitateľné nálepky je nutné nahradiť novými.
- Presvedčte sa pred spustením stroja, že je násypka prázdna.
- Zdržujte sa pri uvádzaní stroja do prevádzky vždy mimo zóny vyhadzovania materiálu.
- Zabráňte zhromažďovaniu spracovaného materiálu v rozsahu

vyhadzovania materiálu; mohlo by to brániť správne vyhadzovaniu a spôsobovať odrážanie materiálu vstupným otvorom.

- Dbajte na to, aby všetky kryty a odvodné prvky boli na svojich miestach a v dobrom funkčnom stave.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora; otáčky riadia bezpečnú maximálnu pracovnú rýchlosť a chránia motor a všetky rotujúce diely pred poškodením nadmernou rýchlosťou. Pri problémoch sa obráťte na servis.
- Ak je stroj s cieľom údržby, skladovania alebo výmeny príslušenstva vypnutý, zaistíte, aby bola vytiahnutá sieťová vidlica zo zásuvky. Zaistíte, aby všetky pohyblivé diely boli v pokojovom stave a ak je k dispozícii kľúč, aby bol vytiahnutý. Pred údržbou, nastavením atď. nechajte stroj vychladnúť.
- Pri údržbe rezacieho nástroja je nutné zohľadniť, že môže byť vzhľadom na spúšťač mechanizmus stále v pohybe, i keď je motor pri blokovaní krytu v pokoji.
- Regionálne predpisy môžu obmedziť vek užívateľa.
- Stroj používajte len v odporúčenej polohe a len na pevnom, rovnom povrchu.

- Vymeňte opotrebované a poškodené diely v sadách, aby ste zabránili nevyváženosti.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojenie a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo zostarnuté. Pokiaľ je kábel počas používania poškodený, musí byť okamžite odpojený od sieťového napájania.

NEDOTÝKAJTE SA VEDENIA, POKIAĽ HO NEODPOJÍTE OD SIETE. Nepoužívajte stroj, pokiaľ je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

- Nedovoľte, aby sa ruky, iné časti tela alebo oblečenie dostali do podávacieho, odhodového kanála alebo pohyblivých častí.
- Pri vkladaní materiálu do stroja buďte veľmi opatrní, aby nedošlo k vloženiu kovových dielov, kameňov, fľašiek, pušiek alebo iných cudzích predmetov
- Stroj nenakláňajte, pokiaľ je stroj pod napätím.
- O stroj sa dôkladne starajte a udržiavajte ho v čistote.
- Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Nikdy sa nepokúšajte obchádzať funkciu blokovania ochranného zariadenia.

- Vyvarujte sa abnormálnej polohe tela. Vždy udržiajte rovnováhu, aby ste mali vo svahu vždy bezpečné miesto. Chodte, nebežte.
- Varovanie! Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých nebezpečných častí skôr, než je stroj odpojený od napájacieho zdroja a pohybujúce sa nebezpečné súčasti sa zastavili.
- Varovanie! Nepripájajte poškodený kábel k napájaciemu zdroju a tiež sa nedotýkajte poškodeného kábla skôr, ako bol odpojený od elektrickej siete, lebo aj poškodené káble môžu viesť ku kontaktu s časťami pod napätím.
- Udržiavajte predlžovací kábel ďalej od pohyblivých nebezpečných častí, aby ste zabránili poškodeniu káblov, ktoré môžu viesť k dotyku s aktívnymi časťami.
- Odporúčanie: Stroj nepoužívajte v zlom počasí, zvlášť pokiaľ hrozí nebezpečenstvo blesku.
- Varovanie! Nikdy nepoužívajte stroj s pokazenými bezpečnostnými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení alebo s porušeným alebo opotrebovaným káblom.
- Nepribližujte sa počas prevádzky stroja do priestoru, kde sa nachádza odhodенý drvený materiál.
- Udržujte elektromotor bez nečistôt, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo aby sa zabránilo vzniku požiaru.
- Pred inštaláciou alebo odoberaním zberného koša stroj vypnite.
- Pred uskladnením nechajte stroj vždy vychladnúť.
- Pri údržbe majte na pamäti, že aj napriek tomu, že je zdroj energie vďaka blokovacej funkcii ochranného zariadenia vypnutý, môže sa drviaci mechanizmus stále ešte pohybovať.
- Ak je prepájací kábel poškodený alebo zamotaný, vždy ho vyťahujte zo zásuvky za vidlicu, nikdy nie za kábel, aby ste stroj odpojili od siete.

Elektrická bezpečnosť

- Vyhotovenie prípojného vedenia podľa IEC 60245 (napr. H07RN-F) s prierezom žíl najmenej – 1,5 mm² pri dĺžke kábla do 25 m – 2,5 mm² pri dĺžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia vytvárajú pokles napätia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Zástrčky a spojovacie zásuvky na prípojných vedeniach musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iných termoplastových materiálov s rovnakou mechanickou pevnosťou alebo musia byť takýmto materiálom potiahnuté.
- Zástrčné zariadenie prípojného vedenia musí byť chránené proti striekajúcej vode.
- Pri kladení prípojného vedenia dbať na to, aby neprekážalo, nebolo stlačené, nebolo zalomené a spojenie so zásuvkou nebolo vlhké.
- Pri použití káblového bubna kábel úplne odvíňte.

- ⚠ • Kábel nepoužívajte na účely, pre ktoré nie je určený. Chráňte kábel pred horúčavou, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a vymeňte ich, ak sú poškodené.
- ⚠ • Nedotýkajte sa poškodených el. častí pred tým ako stroj je vypnutý zo siete el. prúdu.
- ⚠ • Nepoužívajte žiadne poškodené prípojné vedenia.
- Vonku používajte len pre toto použitie povolené a zodpovedajúco označené predlžovacie káble.
- Nepoužívať žiadne provizórne elektrické pripojenia.
- Ochranné zariadenia nikdy nepremosťovať alebo vyradovať z prevádzky.
- Prístroj pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 mA).

Elektrickú prípojku popr. opravy na elektrických dieloch stroja smie vykonávať iba odborne spôsobilý elektrikár. Musia sa dodržiavať miestne predpisy, obzvlášť predpisy týkajúce sa ochranných opatrení.

Opravy na iných dieloch stroja nechať vykonať výrobcom popr. jeho službami zákazníkom.

Používajte len originálne náhradné diely. Použitím iných náhradných dielov môžu vzniknúť pre

užívateľa úrazy. Za škody, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí.

Ak je nutná výmena pripájacieho kábla, musí ho uskutočniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.

Správanie v prípade núdze

- Zaisťujte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a zavolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.
- Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Montáž

viz str. 51



Uvedenie do prevádzky

- Presvedčte sa, či je prístroj kompletne zmontovaný podľa predpisov.
- Postavte záhradný drvič pre použitie na vodorovnú a pevnú podložku (nebezpečenstvo prevrátenia).
- Prístroj používajte len vonku. Dodržiavajte odstup (najmenej 2 m) od steny alebo iného stabilného predmetu.
- Skontrolujte pred každým použitím:
 - prípojné vedenia na poškodené miesta (trhliny, rezy a pod.) nepoužite žiadne poškodené vedenie
 - prístroj na eventuálne poškodenie (viď Bezpečnosť práce)
 - či sú všetky skrutky pevne dotiahnuté

Pripojenie do siete

- Porovnajme napätie uvedené na typovom štítku prístroja s napätím siete a zapojte prístroj do predpisom zodpovedajúcej zástrčky.
- Použite predlžovací kábel s dostatočným prierezom.
- Pri zlých podmienkach v sieti je možné, že v priebehu zapínania stroja môže dôjsť ku krátkemu zníženiu napätia v sieti, ktoré môže znížiť výkon ďalších spotrebičov (zníženie svetla žiaroviek).

Poznámka: Prístroj je určený na použitie len v domácnostiach, ktoré majú zabezpečenú trvalú prúdovú záťaž najmenej 100A na fázu a sú napájané z distribučnej siete so sieťovým napätím 230V. V prípade potreby sa poraďte s dodávateľom elektriny, aby ste zabezpečili, že trvalý menovitý prúd jednotky v mieste pripojenia k verejnej sieti je dostatočný na pripojenie spotrebiča.

Zabezpečenie siete (poistky)

2 800 W

16 A pomalé 

Sieťová impedancia

Pri nevhodných sieťových podmienkach môže počas zapínania prístroja dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia, ktorý môže ovplyvniť iné prístroje (napr. blikanie lampy).

Nemusia sa očakávať žiadne poruchy, ak sa dodržia v tabuľke uvedené maximálne impedancie siete.

Model	$Z_{\max}(\Omega)$
MTF PSE 250 L	0,3535
MTF PSE 280 L	0,307

Zapínač/vypínač

Nepoužívajte prístroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Zapnutie

Stlačte zelený gombík 

Vypnutie

Stlačte červený gombík 

spätné prestavenie
(ochrana motora)




Poistka proti opätovnému rozbehu pri výpadku prúdu

Pri výpadku elektrickej energie sa prístroj automaticky vypne (spínač nulového napätia). Pre znovuzapnutie znovu stlačíte zelený gombík.

Ochrana motora

Motor je vybavený ističom a pri preťažení sa samočinne vypína. Motor sa dá po fáze ochladenia (cca 5 min.) znovu zapnúť. Pre znovuzapnutie

1. stlačte gombík spätného prestavenia (ochrana motora)
2. stlačte zelený gombík 

- Na odstránenie zablokovaných predmetov z násypky použite upchávačlo alebo hák, prípadne prístroj otvorte a vnútro vyčistite.


 **Vždy počkajte, kým sa drvič zastaví, skôr než ho opäť zapnete**


Záchytný kôš

Vstavaný záchytný kôš je vybavený uzamykacím zariadením s bezpečnostným vypnutím stroja.


Pred pripevnením alebo vynímaním záchytného koša vypnite stroj.

 Záchytný kôš je uzavretý a pevne spojený so strojom.

 Záchytný kôš je odomknutý a je možné ho vytiahnuť zo stroja. V tomto prípade sa nedá stroj spustiť.

 Ak sa stane, že v prípade prevádzky uvoľníte zámok záchytného koša, stroj sa automaticky vypne.

Práca so záhradným drvičom

- Zaujmite také pracovné postavenie, aby ste sa nachádzali vedľa prístroja, alebo za prístrojom.
-  Dlhší materiál, ktorý z prístroja vyčnieva, by sa mohol pri vŕhovaní nožmi vymrštiť! Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť!
- Nesiahajte nikdy do plniaceho a vyhadzovacieho otvoru.
- Nepribližujte sa tvárou alebo telom k plniacemu otvoru.
- Ruky, iné časti tela a odevu nedávajte do plniaceho lievika, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti pohyblivých dielov.
- Pred uvedením stroja do činnosti preskúšajte – či v lieviku plnenia nie sú zvyšky po drvení – že záchytný kôš je uzamknutý v stroji
- Stroj nenahýbajte pri zapnutom motore.
- Pri vkladaní dbajte na to, aby sa nedostali žiadne kovové časti, kamene, fľaše, alebo iné nespracovateľné predmety do lievika plnenia.
- Ak sa dostanú cudzie predmety do lievika plnenia, alebo prístroj začne vydávať nezvyčajné zvuky, alebo začne vibrovať, prístroj okamžite vypnúť a nechať ho zastaviť.

Pred reštartovaním zariadenia odpojte napájací kábel a usku-točnite nasledujúce kroky:

- kontrola poškodenia
- vymeňte alebo opravte poškodené diely
- skontrolujte prístroj a pevne dotiahnite povolené diely

 **Prístroj nesmiete opravovať, ak na to nie ste oprávnený (viď Bezpečnosť práce).**

Čo smiem drviť?

Áno:

- Záhradný odpad ako konáre, odrezky, odkvitnuté kvety.

Nie:

- sklo, kovové časti, umelé hmoty, igelitové tašky, kamene, textilie, korene so zemou, jedlá, zvyšky rýb a mäsa.

Zvláštne upozornenia pre drvenie:

- Najlepšie výsledky pri drvení dosiahnete, keď konáre, prúty a ostatné drevo, budete spracovávať krátko po ich odrezaní.
- Ak necháte tento materiál vyschnúť, stane sa veľmi tvrdým, a max. uvádzaný priemer drveného materiálu sa tak znižuje a dochádza k otupeniu britov nožov.
- Pri silno spletených konároch odstráňte bočné výhonky.
- Práce s odpadom, ktorý obsahuje vodu a upcháva prístroj. – tieto drvič striedavo s drevnatým materiálom, aby sa predišlo upchatiu prístroja.


- Narezaný materiál by v okolí vyhadzovacieho kanálu nemal tvoríť vysoké stohy, čo by malo za následok, že drvený materiál spôsobí zapchatie vyhadzovacieho kanálu. V tomto prípade by mohlo dôjsť k tomu, že sa narezaný materiál vráti naspäť cez plniaci otvor (spätný úder).
- Ak je prístroj zapchatý, vyčistíte plniaci otvor a vyhadzovací kanál. Za týmto účelom najprv vypnite motor a vytiahnite sieťový spínač.
- Dbajte na to, aby sa dodržal pre Váš prístroj predpísaný maximálny spracovateľný priemer konárov (viď „Technické údaje“). V závislosti od druhu a surovosti dreva sa môže maximálny priemer konára, ktorý je potrebné spracovať, zmenšiť.
- Rezaacie zariadenie vŕhajúce materiál na drvenie viacmenej samostatne.
- Vyvarujte sa preťaženiu a blokovaniu motora príliš hrubými konármi častejším povytiahnutím konára.
- Pri preťažení prístroja sa prístroj automaticky vypne ističom motora
 - zapnite drvič znovu po cca 5 minútach
 - ak sa prístroj nedá zapnúť po tejto čakacej dobe, pozrite sa pod bod „Možné poruchy“.

Výmena noža





Pred výmenou noža vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

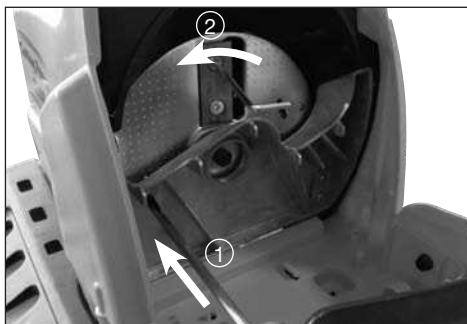
! Pri práci na noži hrozí nebezpečenstvo zranenia prstov a rúk. Používajte ochranné rukavice.

Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu pohyblivými nebezpečnými časťami.

 Otvorte prístroj - odskrutkujte skrutku (1) a odklopte veko náspyky (2).



-  Nožové ústrojenstvo pevne fixujte.
-  Zablokujte ústrojenstvo vsunutím blokovacieho trňa (1) (viď obr. dole) do reznej dosky (viď. obr. dole).
-  Pomocou imbusového kľúča (2) demontujte nôž (nože).
-  Nôž (nože) skontrolujte, očistite, prípadne otočte alebo vymeňte a všetko namontujte opačným spôsobom späť.



Údržba a čistenie

• Pred začiatkom akejkoľvek údržby

- vypnúť motor a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Používajte pracovné ochranné rukavice, aby sa predišlo zraneniu rúk a prstov.

Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu pohyblivými nebezpečnými časťami.

Rezný nástroj sa po vypnutí nezastaví okamžite. Než začnete s opravou alebo údržbou, počkajte, kým sa všetky časti nezastavia. Dbajte na to, aby ste po údržbe alebo oprave odstránili náradie a kľúč na skrutky.

• Záhradný drvič nevyžaduje takmer žiadnu údržbu. Pre udržanie jej hodnoty a dlhej životnosti dbajte na nasledovné

- udržujte vetracie otvory v kryte motora voľné a čisté
- kontrolujte upevňovacie skrutky (popr. ich dotiahnite)
- po sekaní očistíť prístroj z vnútra a z vonku. Používajte na čistenie Vášho náradia len teplú vlhkú handričku a jemnú kefku. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohli by ste náradie spôsobiť neodstrániteľné škody. Umelohmotné časti môžu chemikálie rozleptať.



- drvič nečistiť pod tečúcou vodou alebo pod tlakovým čistiacim prístrojom.
- Namastiť nastriekaním kovové plochy drviča po každom použití biologicky odbúrateľným olejom, ako ochranou proti korózii.

Náhradné diely



Náhradné diely a servis zaistuje predajca v servisných strediskách Mountfield.

Možné poruchy



VAROVANIE! PRED KAŽDÝM ODSTRAŇOVANÍM PORUCHY:

- vypnite stroj,
- počkajte, pokým sa stroj celkom nezastaví a
- vytiahnite kábel zo zásuvky.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Po zapnutí sa motor nerozbehne	chýba sieťové napätie	skontrolovať poistky
	kábel prípojky je poškodený	nechať vykonať kontrolu (elektrikárom)
	vrchný diel telesa nie je správne uzatvorený (bezpečnostné vypnutie zareagovalo)	vrchný diel telesa správne uzavrieť a zaskrutkovať, eventuálne odstrániť nečistoty
	záchytný box je odomknutý (bezpečnostné vypínanie je vypnuté) 	uzamknite záchytný box 
motor vrčí, ale sa nerozbehne	rezacie zariadenie je blokované	prístroj vypnúť, vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a prístroj vo vnútri vyčistiť.
	kondenzátor je poškodený	prístroj zasláť na opravu výrobcovi, popr. ním menovanej firme
znížený rezací výkon	nôž je tupý	výmena noža
prístroj beží, zablokuje sa ale pri najmenšom zaťažení a vypne sa ističom motora	Kábel prípojky je príliš dlhý, alebo má príliš malý prierez. Zástrčka sa nachádza príliš ďaleko od hlavnej prípojky a príliš malý prierez prípojného vedenia.	Predlžovací kábel najmenej s prierezom 1,5 mm ² , maximálne 25 m dlhý. Pri dlhšom kábli prierez najmenej 2,5 mm ² . (napr. H07RN-F)

Technické údaje

	MTF PSE 250 L	MTF PSE 280 L
Rok výroby	pozrite poslednú stránku	
Motor	230 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹	230-240 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹
Výkon motora P1 S6-40% (P40) Neprerušovaná periodická prevádzka po dobu 10 min.: 4 min. trvalá plná záťaž 6 min. voľnobeh alebo nízka záťaž	2500 W	2800 W
Výkon motora P1 S1	2000 W	2300 W
Spínač/vypínač	istič motora, elektrické bezpečnostné vypnutie, akčný člen nulového napätia	
Hmotnosť	23,0 kg	25,0 kg
Hladina akustického tlaku L _{pA}	96,6 dB (A) K = 3 dB (A)	93,7 dB (A) K = 3 dB (A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,45 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} (meraná podľa smernice 2000/14/ES)	109 dB (A)	105 dB (A)
max. spracovateľný priemer konárov (platí iba pre čerstvé odrezky)	Ø max. 40 mm	Ø max. 45 mm
Izolačná trieda	I	
Druh ochrany	IPX4	
Zabezpečenie siete	16 A pomalé	

EU Vyhlásenie o zhode

podľa smernice EÚ: **2006/42/ES**
Tu a týmto vyhlasujeme my

Hodnoty zhody sa riadia podľa: **2000/14/EU – Príloha V**

Mountfield a.s.

Mirošovická 697
251 64 Mnichovice

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Drvič záhradného odpadu

PSE 250 L

PSE 280 L

Sériové číslo: YY.WW.0001 - YY.WW. 9999*

YY = rok/WW = týždeň

a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:

2014/30/EU, 2011/65/EU a 2000/14/ES

Nasledujúce harmonizované normy boli použité:

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 50434:2014	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

	2500 W	2800 W
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Archív technickej dokumentácie:

Mountfield a.s., Technický odbor, B. Trávnicek,
Všechromy 56,
CZ-251 63 Strančice

Mnichovice, 08.09.2023



Mgr. Michal Pobežal
generálny riaditeľ
Mountfield a.s.

Záručné podmienky

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri prevzatí, a ďalej na preukázateľné výrobné vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho dielov a na škody vzniknuté v dôsledku nedodržania návodu na použitie, zanedbania údržby, nesprávneho použitia, v dôsledku úmyselného poškodenia, neodborného zásahu, úpravy alebo opravy za použitia neoriginálnych dielov, v dôsledku vonkajších vplyvov (oxidácia, korózie, záplavy a pod.). Opravy v záručnej dobe smú vykonávať iba autorizované opravovne alebo servis výrobcu.



Before operating the machine, please carefully read this owner's manual, observe all the safety precautions included in it and properly assemble the machine in the specified manner.

Keep this Owner's Manual for further use.

Table of Contents

Delivery Contents	27
Machine Description	27
Operation Times	27
Symbols on the Machine	27
Symbols Used in the Owner's Manual	28
Machine's Purpose of Use	28
Residual Hazards	28
Safety at Work	29
Electrical Safety	33
Installation	34 / 51
Commissioning	34
Work with the Garden Shredder	35
Replacement of Knives	36
Maintenance and Care	36
Spare parts	36
Troubleshooting	37
Technical Data	38
EU Declaration of Conformity	38
Guarantee	38
Mounting Description	51

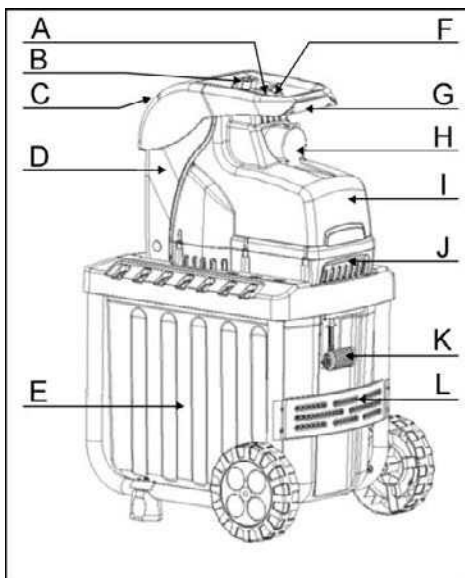
Delivery Contents

According to the list below, check the delivery for:

- > completeness
 - > any possible damage incurred during transport
- Detected defects/damage must immediately be reported to the supplier or manufacturer. Late claims will not be accepted.

- 1 Partly assembled machine
- 1 Machine carrier
- 2 Wheels
- 2 Wheel covers
- 2 Supporting legs
- 1 Bag with screws
- 1 Collecting bin
- 1 Punner
- 1 Owner's Manual

Machine Description



- A. On/Off Button
- B. Closing screw
- C. Feed spout for chipped material
- D. Casing cover
- E. Collecting bin
- F. Reset button/Motor protection
- G. Handle
- H. Power supply socket
- I. Machine casing
- J. Lower part of casing
- K. Collecting bin lock
- L. Machine carrier with wheels and supporting legs

Operation Times

Follow the local regulations.

Symbols on the Machine



instructions.



the power supply cable.

Before operating the machine, please carefully read and observe this Owner's Manual and safety

Before carrying out any repairs, maintenance or cleaning, always switch off the motor and unplug



Danger of injury caused by ejected particles of cut material when the motor is running. Keep other persons, pets or other animals away from the work area of the machine.



Danger - Rotating knives. Keep your hands and feet out of the holes while the machine is running.



Wear eye and hearing protective aids.



Wear protective gloves.



Protect from water.



Do not use as footstep.



Retaining basket locked

Retaining basket unlocked



Wait until all machine parts have come to a dead stop before touching them.



Do not discard electrical appliances or batteries together with common household waste. Dispose of the machine, accessories and packaging in an environmentally-friendly way. In accordance with Directive 2012/19/EU on used electrical and electronic devices, used electrical devices must be collected separately and sent for environmentally-friendly recycling. The electrical appliance's owner is obliged to provide the necessary cooperation when the used appliance is recycled, as an alternative to back acceptance. A used appliance can also be delivered to a collecting organisation for liquidation in accordance with the national waste recycling law. This provision does not apply to used appliance accessories or auxiliary parts if they do not contain electrical components.



Guaranteed sound power level L_{WA}

Symbols Used in the Owner's Manual



There is a risk of danger or a dangerous situation. Failing to observe these warnings can result in injury or damage to property.



Important instructions for the proper procedure. Failing to observe these instructions can result in failures.



Instructions for the user. These instructions will help you to optimally use all the machine's features.



Installation, operation and maintenance. Here an explanation of the required procedures is provided.

Machine's Purpose of Use

This machine is intended for cutting:

- branches of any kind up to max. diameter - see the Technical Data (depending on the kind and freshness of the wood);
- wilted, wet and several days old garden waste alternatively with fresh branches.

Cutting glass, metals, plastics, plastic bags, logs, textile waste, roots with soil and inconsistent waste (e.g., kitchen refuse) is strictly forbidden.

This garden shredder is intended only for household and garden use.

Machines intended for household or hobby garden use are understood as machines which are not used in public areas, parks, sports grounds, agriculture or forestry.

This chapter also applies to the manufacturer's instructions for maintenance, care, repairs and cleaning of the machine as well as observance of all the safety instructions. Any other use of the machine is outside the range of its intended use and the user shall bear full responsibility for all and any hazards resulting from such use.

Willful modifications or changes to the machine shall relieve the manufacturer of its responsibility for any resulting damage.

The shredder can only be operated by persons who have been acquainted with these instructions and informed of any possible hazards. Any repairs of the shredder can only be performed by the manufacturer or an authorised service centre.

Residual Hazards

⚠ Even if the machine is used in accordance with all the applicable safety instructions, it is still necessary to take into account some residual hazards that exist due to the nature of the machine's design. These residual hazards can be minimised by carefully observing the instructions in this Owner's Manual, especially the "Safety of work" and "Machine's Purpose of Use" sections.

Be careful when working with the machine to minimise the risk of injury or other damage.

- Risk of finger and hand injury when reaching through the opening to the rotating knife area.
- Risk of finger and hand injury when installing and cleaning the knife.
- Risk of injury caused by ejected chips of cut material in the feed spout area.
- Risk of electric shock if a wrong electrical connection is used.
- Risk of contact with live wires when opening the covers of the machine.
- Risk of damage to hearing when working without ear protectors.

In spite of all the measures taken, other hidden residual hazards may exist.

Safety at Work

Before putting this product into operation, please read and observe the following instructions and safety work regulations applicable for your professional association and your country to protect yourself and other persons from injury.

❗ This appliance must not be used by children. Never allow children to play with this appliance. Children must not perform any cleaning or maintenance of this appliance.

This appliance must not be used by people with limited physical abilities, sensorial or mental capacities or lacking in experience and knowledge, or by people not acquainted with the operating instructions.

All the safety instructions must be available to all persons working with this machine.

❗ Store these safety instructions in a safe place.

❗ Machine equipped with automatic safety shut-off.

The installed safety shut-off with automatic motor brake serves to protect you. It prevents the motor from being switched on and your hands being injured by the rotating knife when the machine is opened.

The safety shut-off can only be repaired by the manufacturer or an authorised service centre.

- ⚠ • Before operating the machine, read this Owner's Manual and familiarise yourself with the machine.
- Do not use the machine for purposes other than those it is intended for (see "Machine's Purpose of Use").
- Assume the proper working posture and keep your balance when working with the machine. Do not lean above the shredder when it is running. Stay upright when feeding the waste into the shredder. Never stay above the machine when feeding it with material to be chipped.
- Be cautious. Be careful about what you are doing. Be conscientious when working. Do not use this machine when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or medicaments. Momentary carelessness when using the machine can result in serious injury.
- Wear protective goggles, protective gloves and ear protectors when working with the machine. Always use heavy-duty boots and long trousers when operating this machine. Never

use this machine barefoot or wearing light sandals.

- Do not wear loose or flowing clothes or clothes with loose straps or laces.
- Please note that the user is always responsible for any accidents or injuries incurred by other people and/or any damage to their property.
- Children and young persons (under 16) are not allowed to operate the machine.
- Keep children out of the machine's work area.
- Never use the machine if people, especially children or animals, are within the work area.
- Never leave the machine unattended.
- Keep the work area tidy! Mess can result in injury.
- Assume the proper working posture from the side or behind the machine.
- Never reach into the filling and outlet openings.
- Keep your face and body as far as possible from the filling opening.
- Do not overload the machine! The best working performance is safely achieved within the specified power output range.
- Only operate the machine with complete and properly installed safety equipment. Never modify the machine so that its safety will be jeopardized.
- Never use the machine without the feed spout.
- It is forbidden to modify the machine or its parts.
- Before switching on the motor, the machine must be closed.
- Do not splash the machine with water (danger of electric shock).
- Beware of the working environment and its effect on work with the machine:
 - Never operate the machine in a wet environment.
 - Never leave the machine or work in the rain.
 - Ensure proper lighting of the work area.
- The machine must only be connected via a socket complying with the applicable regulations.
- To avoid finger injuries, wear protective gloves when assembling or cleaning the machine.
- Do not transport the machine when the motor is running.
- Switch off the machine and pull the plug out of the socket. Always make sure that all the moving parts have stopped when:
 - attaching or removing the collecting bin;
 - performing maintenance,

checking, cleaning or doing any other work on the machine;

- moving the machine;
- checking the power supply cables for damage or entangling;
- transporting the machine;
- repairing the machine;
- leaving the machine unattended (even briefly).
- before removing any obstructions or cleaning the fouled output opening.

- If the inlet or outlet opening gets fouled, first disconnect the machine from the power supply before removing the material.
- Keep the motor clean. Remove any waste or other deposits to avoid the risk of damage to the motor or fire.
- Check the machine for any damage:
 - Carefully check the machine for failure-free condition, safety and functionality.
 - Check all the moving parts for proper operation, free motion and damage. Check them also for correct installation. These parts must comply with the requirements for flawless and safe operation of the machine.
 - Damaged safety equipment or components must be repaired or replaced by an authorised



service centre, if not stated otherwise in this Owner's Manual.

- Never switch on the machine if other persons are within the work area.
- If the machine is not being used, store it (including the tools) in a dry and enclosed place out of reach of children.
- Do not use the machine on paved ground gritted with gravel where the ejected material can cause injury.
- Before putting the machine into operation, check all the screws, nuts and pins for proper tightness and the machine covers and safety labels for proper positioning.
- Damaged or illegible safety labels on the machine must be replaced.
- Make sure the feed spout is empty before starting the machine.
- Stay out of the material ejection area when starting the machine.
- Avoid cut material accumulating in the ejection area. It could prevent proper ejection of the cut material and cause the material to be thrown back through the inlet opening.
- Make sure all the covers are in good condition, properly placed and functional.

- Do not change the settings of the motor regulator which controls the maximum working speed and protects the motor and all the rotating parts from damage due to over-speeding. If any problem occurs, contact an authorised service centre.
- Make sure the machine is switched off and the power supply cable is unplugged from the socket when the machine is stored, maintained or the accessories are exchanged. Make sure all moving parts have stopped and the key is removed, if available. Let the machine cool down before performing maintenance, settings, etc.
- When performing maintenance of the cutting knife, be aware that it can still move due to the mechanism's design even if the motor is stopped by the cover interlocking system.
- The user's age can be limited by local regulations.
- Always use the machine only in the recommended position and on firm and level surfaces.
- Always change worn or damaged parts in sets to avoid unbalance.
- Before use, always check the connections and extension cable for any damage or wear and tear. If the cable is damaged during operation, immediately disconnect it from the power supply. Do not touch the electricAL wiring until it has been disconnected from the mains. Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- Keep your hands and other parts of your body or your clothing away from the feed and discharge chutes or moving parts.
- When feeding the machine with material, be very careful and avoid inserting any metal items, stones, bottles or other foreign objects into the machine.
- Do not tilt the machine when it is under voltage.
- Maintain the machine with care and keep it clean.
- For safety reasons, change damaged or worn parts. Use only genuine spare parts and accessories.
- Never try to override the interlocking function of the safety device.
- Avoid putting your body into abnormal positions. Always maintain your balance to ensure safe footing on slopes. Walk, do not run.
- Warning! Do not touch any dangerous moving parts before the machine has been disconnected from the power

supply and the dangerous moving parts have stopped.

- **Warning!** Do not connect a damaged cable to the power supply and do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the mains as damaged cables can cause contact with live parts.
- Keep the extension cable away from dangerous moving parts to avoid damaging the cable, which could cause contact with live parts.
- **Recommendations:** Do not use the machine during bad weather, especially when the risk of lightning exists.
- **Warning!** Never use the machine with faulty safety guards or covers, or without guards or with damaged or worn cable.
- Do not stand in the ejection area while operating the machine.
- Keep the electromotor clean of debris and other accumulations to prevent damage to this or a possible fire.
- Switch off the machine before attaching or removing the collection basket.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When maintaining the shredder, be aware that although the source of energy is switched off due to the protective device's

locking function, the shredder can still be moved.

- If the connecting cable is damaged or entangled, always pull on the plug, never pull on the cable to disconnect the machine from the mains.

Electrical Safety

- The electrical connection must be performed in accordance with ČSN IEC 60245 (for example H07RN-F) with a minimum wire cross-section of:
 - 1.5 mm² for max. cable length of 25 m
 - 2.5 mm² for cable length over 25 m (up to approx. 40 m)
- Long and thin connecting wires cause loss of voltage. The motor is then not able to provide its maximum power output and the machine's performance will be diminished.
- When using a cable reel, unwind the entire length of the cable.
- Connecting plugs and sockets must be made of rubber, flexible PVC or other thermoplastic material with the same mechanical strength, or must be coated with this material.
- The power supply cable plug must be protected from splashing water.
- The cable must be routed so that it will not be broken or crushed, and the plug must not be placed in wet areas.
- Do not use the cable for purposes other than what it is intended for. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull out the plug.
- Periodically check the cable and replace it if damaged.
- Do not touch damaged electrical components or wires until the machine is disconnected from the power supply.
- Never use a damaged power supply cable.

- When using the machine outside, use only cables approved and properly marked for this purpose.
- Never use a makeshift electrical connection.
- Never bypass or disable the circuit breakers.
- The machine connection must be performed through an overcurrent circuit breaker (30 mA).

Electrical connection and repairs of electrical components can only be performed by a quali-

fied electrician. In doing so, the local regulations, especially those related to safety measures, must be observed.

⚠ Repairs of other machine parts must be performed by the manufacturer or an authorised service centre.

⚠ Use only original spare parts. Using other spare parts and/or accessories can result in injury to the user. The manufacturer is relieved of any responsibility for any resulting damage.

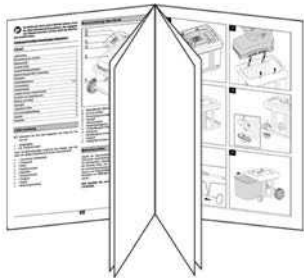
⚠ If the power supply cable needs to be changed, this must be carried out by the manufacturer or its authorised representative to avoid any safety risk.

Emergency behavior

- Ensure appropriate first aid and call medical advice as soon as possible.
- Protect the injured person from further injuries and keep him to calm.

Installation

See page 51



Commissioning

- Make sure the machine is complete and properly assembled.
- Before starting, set the shredder on level and firm ground (to prevent it overturning).
- Only use the machine outside. Keep it a minimum safe distance of 2 meters from walls (outside) or other fixed objects.
- Before each use, check the following:
 - The power supply cable for damage (cracks, cuts, etc.)
 - Never use a damaged cable.
 - The machine for damage (see Safety at Work).
 - All the screws for proper tightness.

Power Supply Connection

- Compare the voltage on the type plate with the power supply voltage and connect the machine to a socket complying with the applicable regulations.
- The machine can only be connected to a power supply equipped with proper protection.
- Use an extension cable with a sufficient cross-section.
- During adverse conditions in the power supply network, the machine can cause voltage fluctuation which can affect other appliances (e.g., decreasing intensity of lights).

Note: The device is intended for use only in homes that have a continuous power rating of at least 100A per phase and are supplied by a distribution network with a mains voltage of 230V. If necessary, consult with the electricity supply company to ensure that the continuous current rating of the unit at the point of connection to the public network is sufficient to connect the appliance

Power Supply Fuses

16 A slow

Mains impedance

In the case of unfavourable conditions in the mains, a short drop of voltage may occur at appliance turning on which may affect other appliances (such as light dimming).

If the maximum mains impedance specified in the table is complied with, no defects are expected.

Model	$Z_{max}(\Omega)$
MTF PSE 250 L	0.3535
MTF PSE 280 L	0.307

On/Off Buttons

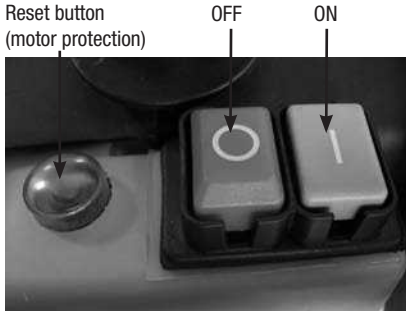
Do not use the machine if the switch cannot be switched on/off. Defective switches must be repaired or replaced only by an authorised service centre.

Switching On

Press the green button ①

Switching Off

Press the red button ②



Protection against restart after power failure

If the power supply fails, the machine will be automatically switched off. To restart the machine, the green button must be pressed again.


Motor Protection

The motor is equipped with a circuit breaker which will switch off the motor when overloaded. The motor can be restarted once it has been cooled down (after approx. 5 minutes).

To restart the motor press:

1. The reset button (motor protection)
2. The green button

To remove blocked objects from the feed spout or ejection opening, use the punner or hook, or open the machine and clean it inside.

 **Before restarting the shredder, wait until the machine stops.**

Collecting Bin

The collecting bin is equipped with a locking device with a safety motor shut-off function.


Before removing the collecting bin, always switch off the machine.



The collecting bin is locked and firmly connected to the machine.




The collecting bin is unlocked and can be removed from the machine. In this case, the machine cannot be started.

 If the lock is released during operation, the machine will be automatically stopped.

Work with the Garden Shredder

- Assume the proper working posture from the side or behind the machine.
- Longer material protruding from the machine can be thrown by the knives from the machine! Keep a safe distance!
- To push shorter material into the feed spout, use the delivered punner.

- Never reach into the filling or outlet openings.
 - Keep your face and body as far as possible from the filling opening.
 - Never put your hands, body parts or clothing close to the filling or outlet openings, or moving parts of the machine.
 - Before putting the machine into operation, make sure the feed spout is free of residual chips and the collecting bin is locked in the machine.
 - Never move the machine when it is running.
- When filling the machine, make sure no metal objects, stones, glass bottles or other non-workable objects enter the feed spout.
- When using the shredder, it is necessary to take into account the quality and humidity of the cut material and sometimes draw it a little up to unload the machine.
 - If foreign objects enter the feed spout or the machine starts giving out unusual sounds or vibrates, immediately switch it off and let it stop. Before restarting the appliance, disconnect the power supply cable from the mains and perform the following steps:
 - Check the machine for damage.
 - Replace or repair any damaged parts.
 - Inspect the machine and tighten any loosened parts.

 You must not repair the machine unless you are authorised to do so (see "Safety Regulations").

What can be chipped?

Yes:

- Garden waste, for example, branches and cuttings from trees and shrubs, and wilted plants.

No:

- Glass, metal objects, plastics, plastic bags, stones, textile, roots with soil, food, fish and meat leftovers, etc.


Special Instructions for Chipping


- The best results can be achieved when branches, twigs and other wood is chipped soon after they have been cut from trees.
 - If this material is left to dry out, it becomes hard, the maximum cutting diameter is decreased and the knives quickly go blunt.
- When processing thicker branches, the lateral shoots must be removed.
- Processing wet and sticky garden waste:
 - When processing such material, it is necessary to alternate it with non-sticky material to avoid fouling the machine.
- Do not let chipped material accumulate too much at the ejection opening. This can result in fouling of the ejection opening. The material can also be thrown back through the inlet opening. Therefore, the collecting bin must be regularly emptied.
- If the machine becomes fouled, clean the inlet and outlet openings. Before doing so, switch off the motor and disconnect the power supply.
- Observe the maximum allowed diameter of chipped branches (see "Technical Data"). The maximum allowed diameter of branches can vary depending on the kind and freshness of the wood.

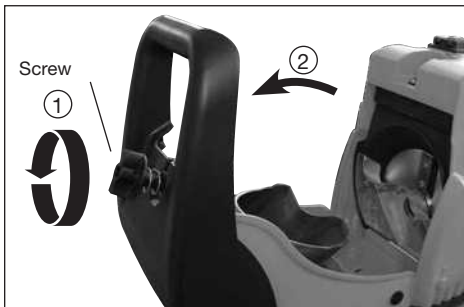
- The knife mechanism pulls the material into the machine.
- Avoid overloading or blocking the machine when processing thick branches by repeatedly inserting and extracting these branches.
- When overloaded, the machine automatically switches off.
 - Wait approx. 5 minutes before restarting the machine.
 - If the machine still cannot be restarted, see the chapter Troubleshooting for a possible solution.





Replacement of Knife/Knives

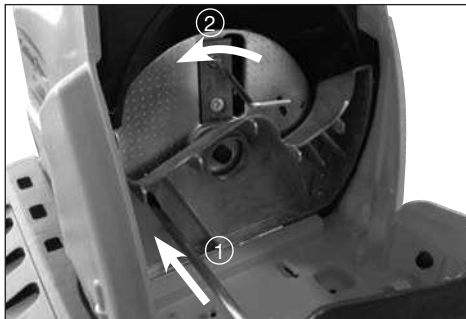
Before replacing the knife, unplug the power supply cable.

 When working on the knife, the risk of finger injuries exists. Wear protective gloves. Warning! Danger of injury by dangerous moving parts.

 Open the machine, unscrew the screw (1) and tilt the feed spout lid (2).



-  Firmly fix the knife mechanism.
-  To block the knife mechanism, insert the locking pin (1) (see the picture below) into the cutting plate (see the picture below).
-  Using the Allen wrench (2) remove the knife (knives).
-  Check, clean, turn or replace the knife (knives) and install it (them) back in the reverse order of steps.



Reduced Cutting Capacity

One of the knife cutting edges is blunt:

Turn the knife and use the opposite cutting edge.

All the knife cutting edges are blunt:

Use a new set of knives (part no. 382425).

Maintenance and Care

• **Before performing any maintenance, do the following:**

- Switch off the motor and unplug the power supply cable from the socket.
- Wear protective gloves to avoid injury.

Warning! Danger of injury by dangerous moving parts.

After switching off the machine, the cutting mechanism still can move due to run-out. Therefore, wait until the cutting mechanism completely stops before starting any maintenance or repairs.

Make sure the tools used during repair or maintenance are removed once the work has finished.

- **The garden shredder does not require special maintenance. To ensure it stays in good condition and has a long service life, perform the following:**
 - Keep the ventilation openings free and clean.
 - Check the attaching screws (tighten if necessary).
 - Once chipping has finished, clean the machine (outside and inside).
 - To clean the machine, use either a damp cloth or soft brush.
 - Never use chemical agents or thinners. These can cause irreparable damage to the machine. These agents can damage plastics.
 - The shredder must not be cleaned using a high-pressure cleaning machine.
 - Protect the bare metal parts from corrosion using environmentally-friendly and biologically degradable oil.



Spare parts

Spare parts and Service are provided by the service centres Mounfield.

Troubleshooting



WARNING! BEFORE EACH TROUBLESHOOTING:

- Turn off the machine
- wait until the machine has stopped completely and
- unplug the power cord.

Failure	Possible cause	Remedy
The motor is not running	Power supply failure	Check the circuit breaker.
	Defective power supply cable	Check the cable (ask an electrician).
	The upper part of the casing is not properly closed (the safety switch has been activated).	Properly close and screw down the upper part of the casing, respectively remove any dirt.
	Unlocked collecting bin (the safety switch has been activated).	Lock the collecting bin.
The motor hums but does not run	Blocked knife	Switch off the machine and unplug the power supply cable from the socket. Clean the inside of the machine.
	Defective capacitor	Have the machine repaired, contact the manufacturer.
Reduced cutting capacity	One of the knife cutting edges is blunt.	<ul style="list-style-type: none"> - Turn the knife and use the opposite cutting edge. - Use a new set of knives.
The machine starts. However, the protecting switch turns off the motor at low loading.	Too long an extension cable or too small wire cross-section. The socket is located too far from the mains and small wire cross-section.	Use an extension cable with 1.5 mm ² cross-section for max. 25 m, or 2.5 mm ² for a longer cable. (for example H07RN-F)

Technical Data

	MTF PSE 250 L	MTF PSE 280 L
Year of manufacture	See the last page of the Owner's Manual	
Motor	230 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹	230-240 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹
P1 Motor Power S6-40% (P40) Uninterrupted periodical operation for 10 min.: Permanent full load for 4 min. Idling or low load for 6 min.	2500 W	2800 W
P1 S1 motor power	2000 W	2300 W
On/Off switch	Equipped with protecting switch, electric safety switching-off, stop switch at zero voltage	
Weight	23.0 kg	25.0 kg
Sound pressure level L _{pA}	96.6 dB (A) K = 3 dB (A)	93.7 dB (A) K = 3 dB (A)
Measured sound power level L _{WA}	106.8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102.5 dB (A) K = 2,45 dB (A)
Guaranteed sound power level L _{WA} (measured in accordance with 2000/14/EC)	109 dB (A)	105 dB (A)
Maximum diameter of processed branch (only fresh wood)	ø max. 40 mm	ø max. 45 mm
Insulation class	I	
Degree of protection	IPX4	
Power supply fuse	16 A slow	

EU Declaration of Conformity

According to 2006/42/EC
We herewith declare

Mountfield a.s.
Mirošovická 697
251 64 Mnichovice, Czech Republic

at our own responsibility that the product
Garden Shredder
PSE 250 L
PSE 280 L

Serial number: YY.WW.0001 - YY.WW. 9999*
YY = year/WW = week
above as well as with the following Directives:

2014/30/EU, 2011/65/EU und 2000/14/EC

The following harmonised standards have been used:

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 50434:2014	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

Used conformity assessment procedures:
2000/14/EC – Appendix V

	2500 W	2800 W
Measured sound power level L _{WA}	106.8 dB (A)	102.5 dB (A)
Guaranteed sound power level L _{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Documentation is stored at:

Mountfield a.s., Engineering department, B. Trávníček,
Všechnomy 56, CZ-251 63 Strančice



Mnichovice, 08.09.2023

Mgr. Michal Pobežal
General Director
Mountfield a. s.

Warranty Conditions

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centres or the manufacturer's service.



Vor der Instandsetzung des Gerätes ist es erforderlich, diese Gebrauchsanweisung zu lesen, alle darin angeführten Hinweise zu beachten und das Gerät auf die vorgeschriebene Weise zu montieren.

Die Gebrauchsanweisung für eine weitere Verwendung aufbewahren.

Inhalt

Lieferumfang	39
Maschinenbeschreibung	39
Betriebszeiten	39
Symbole auf dem Gerät	39
Symbole in der Gebrauchsanweisung	40
Anwendungsbeschränkung	40
Restrisiken	40
Arbeitssicherheit	41
Elektrische Sicherheit	46
Montage	46 / 51
Inbetriebnahme	47
Arbeit mit dem Gartenhäcksler	47
Messerwechsel	48
Verminderte Schnittleistung:	49
Wartung und Pflege	49
Ersatzteile	49
Mögliche Störungen	49
Technische Daten	50
EU-Konformitätserklärung	50
Garantie	50
Montagebeschreibung	51

Lieferumfang

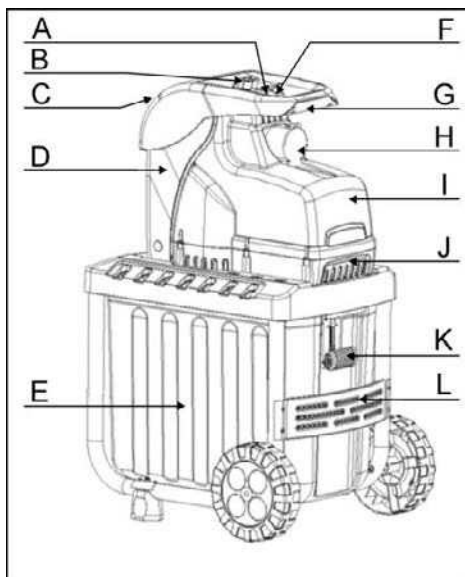
 Gemäß der unten genannten Liste kontrollieren Sie den Inhalt der Verpackung hinsichtlich

- > der Vollständigkeit
- > etwaiger Transportschäden.

Die festgestellten Mängel sind dem Händler, Lieferanten bzw. Hersteller sofort zu melden. Keine späteren Beanstandungen werden anerkannt.

- 1 Gerät, teilweise montiert
- 1 Untergestell
- 2 Räder
- 2 Radabdeckungen
- 2 Ständerfüße
- 1 Beutel mit Schrauben
- 1 Fangkorb
- 1 Stopfer
- 1 Gebrauchsanweisung

Maschinenbeschreibung



- A. Taste aus/ein
- B. Verschlussschraube
- C. Fülltrichter für Häckselgut
- D. Gehäuseabdeckung
- E. Fangkorb
- F. Reset-Taste
- G. Handgriff
- H. Netzstecker
- I. Maschinengehäuse
- J. Gehäuseunterteil
- K. Fangkorbverriegelung
- L. Untergestell mit Rädern und Ständerfüßen

Betriebszeiten

Beachten Sie hierbei die lokalen Vorschriften.

Symbole auf dem Gerät



Vor der Inbetriebsetzung diese Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, die Maschine reinigen oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.

	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile des Häckselgutes beim laufenden Motor. Die Bedienung hat den Zutritt von weiteren Personen bzw. Haustieren in den Arbeitsbereich zu vermeiden.		
	Gefahr - Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während die Maschine läuft.		
	Augen- und Gehörschutzmittel verwenden.		
	Schutzhandschuhe verwenden.		
	Vor Feuchtigkeit schützen.		
	Nicht als Stufe verwenden.		
	Der Fangkorb ist verriegelt		Vor der Berührung der Maschinenteile ihren Stillstand abwarten.
	Der Fangkorb ist entriegelt		
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausabfall. Geräte, ihr Zubehör und Verpackung umweltfreundlich entsorgen lassen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte ist es erforderlich, verwendete Elektrogeräte getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung zu übergeben. Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.		
	Garantierter Schalleistungspegel L_{WA}		

Symbole in der Gebrauchsanweisung



Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einer Verletzung oder zu Sachschäden führen.



Wichtige Hinweise zum sachgerechten Vorgang. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann Störungen verursachen.



Hinweise für den Benutzer. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.

Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird genau erklärt, was zu tun ist.

Anwendungsbeschränkung

Zu der beschränkten Anwendung gehört eine Zerkleinerung von

- Ästen aller Art bis max. Durchmesser – siehe Technische Daten (im Zusammenhang mit der Holzart und Frische)
- verwelkten, feuchten, einige Tage lang gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit frischen Ästen.

Eine Häckseln von Glas, Metall, Kunststoff, Plastiktüten, Steinen, Stoffabfällen, Wurzeln mit Erdreich, Abfällen ohne feste Konsistenz (z.B. Küchenabfällen) wird ausdrücklich ausgeschlossen.

Der Gartenhäcksler ist nur zur Nutzung im Haushalt und auf dem Garten geeignet.

Als Häcksler für Haus oder Hobby-Garten werden Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parkanlagen, Sportstätten oder im Bereich der Land- oder Forstwirtschaft eingesetzt werden.

In diesen Kapitel gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Hinweise hinsichtlich der Wartung, Pflege und bzw. Reparaturen oder Reinigung der Maschinen sowie auch Beachtung aller Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung der Maschine gehört nicht in den Anwendungsbereich der Maschine, und falls es bei solcher Verwendung zu Schäden kommt, gehen alle Risiken davon zum Lasten des Benutzers.

Eigenmächtige Änderungen der Maschine sind unzulässig und schließen die sämtliche Garantie des Herstellers für die auf diese Weise verursachten Schäden aus.

Die Verwendung des Häckslers, seine Einrichtung und Wartung ist nur den Personen erlaubt, die mit diesen Tätigkeiten vertraut und die über mögliche Risiken belehrt sind. Die etwaigen Reparaturen der Zerkleinerungsmaschine darf, laut Hersteller, nur ein autorisierter Service ausführen.

Restrisiken

Auch bei einer bestimmungsgemäßer Verwendung kann es trotz der Einhaltung aller betreffenden Sicherheitsbestimmungen noch Restrisiken geben, die durch die Konstruktion der Maschinen gegeben sind. Diese Restrisiken können durch Beachtung der „Arbeitssicherheit“ und der „Anwendungsbeschränkung“ sowie auch dieser Gebrauchsanweisung minimiert werden. Bei der Arbeit selbst werden die Verletzungsgefahr und andere eventuelle Schäden durch Rücksicht und Vorsicht verringert.

- Gefahr einer Finger- und Handverletzung, falls man durch eine Öffnung mit der Hand greift und an das Messerwerk gelangt.
- Gefahr einer Finger- und Handverletzung bei der Messermontage und -reinigung.
- Gefahr einer Verletzung durch weggeschleudertes Häckselgut in der Umgebung des Fülltrichters.
- Gefährdung durch elektrischen Strom bei Verwendung eines schlechten Netzanschlusses.
- Berührung der spannungsführenden Teile bei dem Öffnen von elektrischen Bauteilen.

Beeinträchtigung des Gehörs bei einer längeren Arbeit ohne Gehörschutz.

Trotz aller Maßnahmen können darüber hinaus noch weitere nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Arbeitssicherheit

Vor der Inbetriebnahme dieses Produktes sollen Sie folgende Hinweise und Vorschriften zum Thema Arbeitssicherheit des jeweiligen Berufsverbandes bzw. des betreffenden Landes lesen und beachten, um sich selbst und andere vor einer möglichen Verletzung zu schützen

- ① Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- ① Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, verwendet werden.
- ① Über Sicherheitshinweise alle anderen Personen informieren, die mit der Maschine arbeiten.

Die Sicherheitshinweise gut aufbewahren. Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung

Die installierte Sicherheitsabschal-

tung mit einer automatischen Motorbremse dient Ihrer Sicherheit. Sie verhindert die Möglichkeit, bei einem geöffneten Gerät den Motor einzuschalten und mit der Hand in das rotierende Messerwerk zu greifen.

Reparaturen der Sicherheitsabschaltung dürfen nur vom Hersteller oder von durch ihn beauftragten Personen ausgeführt werden.

- ⚠ • Vor dem Gebrauch machen Sie sich mit dem Gerät mit Hilfe dieser Gebrauchsanweisung vertraut.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zu Zwecken, zu denen es nicht bestimmt ist (siehe Anwendungsbeschränkung und Arbeit mit dem Gartenhäcksler).
- Bei der Arbeit ist es erforderlich, sicheren Stand und Gleichgewicht zu halten. Strecken Sie sich nicht vor über den Gartenhäcksler. Beim Einwerfen des Abfalls stehen Sie immer so gerade, wie der Häcksler. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Maschine.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie machen. Gehen Sie verantwortungsvoll an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneien

- sind. Ein Augenblick der Unachtsamkeit bei dem Gebrauch dieses Gerätes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Bei der Arbeit immer Schutzbrille, Arbeitshandschuhe und Gehörschutz tragen.
 - Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
 - Tragen Sie keine lose herabhängende Kleidung oder solche mit hängenden Bändern oder Kordeln.
 - Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz.
 - Das Gerät darf nicht von Kindern und Jugendlichen (bis 16 Jahre) bedient werden.
 - Passen Sie auf die Kinder auf. Sie dürfen sich in der Nähe des Gerätes nicht aufhalten.
 - Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
 - Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
 - Den Arbeitsbereich in Ordnung halten! Eine Unordnung kann zu einer Verletzung führen.
 - Eine Arbeitsstellung seitlich oder hinter dem Gerät einnehmen.
 - Niemals in die Einfüll- oder Austrittsöffnung greifen.
 - Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fernhalten.
 - Das Gerät nicht überlasten! In dem angegebenen Leistungsbereich ist die Arbeit besser und sicherer.
 - Das Gerät nur mit kompletten und richtig montierten Schutzeinrichtungen betreiben, nichts ändern, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
 - Das Gerät nie ohne Einfülltrichter betreiben.
 - Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.
 - Vor dem Einschalten des Motors das Gerät schließen.
 - Das Gerät darf nicht mit Wasser bespritzt werden (es droht eine Verletzung durch elektrischen Strom).
 - Auf die Arbeitsumwelt und ihren Einfluss auf die Arbeit achten:
 - Das Gerät nie in feuchter oder nasser Umgebung verwenden.
 - Das Gerät nicht im Regen stehen lassen oder bei Regen arbeiten.
 - Für gute Beleuchtung sorgen.
 - Das Gerät nur in eine entsprechende vorschriftsgemäße Steckdose anschließen.
 - Um Verletzungsgefahr für die Finger zu vermeiden, sollen bei der Montage oder Reinigung

Schutzhandschuhe getragen werden.

- Das Gerät nicht mit dem laufenden Motor transportieren.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind, vor:
 - Anbringen und Herausnehmen des Fangkorbs
 - Wartung, Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine
 - Transport
 - Kontrolle der Anschlussleitung, ob die Kabel nicht beschädigt oder verschlungen sind.
 - Beförderung
 - Reparaturen
 - Verlassen der Maschine (auch bei kurzfristigen Unterbrechungen).
 - Vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle
- Bei Verstopfungen von Einfüll- oder Austrittsöffnung zuerst das Gerät ausschalten und vom Netz trennen. Erst dann die Verstopfungsquelle beseitigen. Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichem Feuer zu bewahren.



- Maschine auf eventuelle Beschädigungen prüfen:
 - Den einwandfreien Zustand des Gerätes hinsichtlich seiner Funktion und Sicherheit sorgfältig überprüfen.
 - Überprüfung, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Die Teile müssen richtig montiert sein und die Bedingungen für den fehlerfreien Betrieb und damit auch für den sicheren Gang erfüllen.
 - Beschädigte Sicherheitseinrichtungen oder Bestandteile müssen in einer autorisierten Fachwerkstatt sachgemäß repariert oder ersetzt werden, soweit nicht anders in der Gebrauchsanweisung angeführt ist.
 - Das Gerät nie einschalten, wenn sich in dem Arbeitsbereich noch eine andere Person befindet.
- Unbenutztes Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum aufbewahren (auch Werkzeuge), außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine sind das Häckselwerk, alle Schrauben, Muttern, Bolzen und

anderes Befestigungsmaterials auf festen Sitz zu überprüfen und dass Abdeckungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

- Vergewissern Sie sich vor Starten der Maschine, dass der Einwurftichter leer ist.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme der Maschine immer außerhalb der Auswurfzone.
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfoffnung führen.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors; die Drehzahl regelt die sichere maximale Arbeitsgeschwindigkeit und schützt den Motor und alle sich drehenden Teile vor Schaden durch übermäßige Geschwindigkeit. Wenden Sie sich bei Problemen an den Kundendienst.
- Ist die Maschine zwecks Wartung, Lagerung oder Austausch eines Zubehörs ausgeschaltet, stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist. Stellen

Sie sicher, dass alle beweglichen Teile stillstehen und falls es einen Schlüssel gibt, dieser abgezogen ist. Lassen Sie die Maschine vor Wartung, Verstellung usw. abkühlen.

- Bei Wartung des Schneidwerkzeugs ist zu berücksichtigen, dass dieses durch den Startmechanismus immer noch laufen kann, selbst wenn der Motor durch die Verriegelung der Abdeckung nicht läuft.
- Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Verwenden Sie die Maschine nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Ersetzen Sie abgenutzte und beschädigte Einzelteile satzweise, um Unwucht zu vermeiden.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdoobjekte eingeführt werden.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen, nicht laufen.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die bewegliche gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Warnung! Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Empfehlung: Betreiben Sie die Maschine nicht bei schlechten Wetterbedingungen, besonders bei Blitzgefahr.
- Warnung! Betreiben Sie die Maschine nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht im Auswurfbereich auf.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangkorbs aus.
- Lassen Sie die Maschine vor der

Aufbewahrung immer abkühlen.

- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Falls die Anschlussleitung beschädigt oder verwickelt ist, sollten Sie immer am Stecker ziehen, nie an der Leitung, um die Maschine vom Netz zu trennen.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der Anschlussleitung nach IEC 60245 (z.B. H07RN-F) mit einem Leiterquerschnitt von mindestens

1,5 mm² bei einer Kabellänge bis 25 m

2,5 mm² bei einer Kabellänge über 25 m (bis ca. 40 m)

- Lange und dünne Anschlussleiter verursachen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes ist schlechter.
- Bei der Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel komplett abwickeln.
- Die Stecker und Steckdosen an den Anschlussleitern müssen aus Gummi, Weich-PVC oder einem anderen thermoplastischen Material von der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Die Steckdose der Anschlussleitung muss vor Spritzwasser geschützt sein.
- Bei der Kabelführung ist darauf zu achten, dass das Kabel nicht gequetscht, geknickt und die Steckdose nicht nass wird.
- Kabel nicht zu Zwecken verwenden, zu denen sie nicht bestimmt sind. Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen. Kabel nicht verwenden, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Verlängerungskabel ist regelmäßig zu kontrollieren und bei einer Beschädigung zu ersetzen.

- Beschädigte el. Teile und Leitungen vor dem Abschalten von dem Netz nicht berühren.
- Keine defekten Anschlussleitungen verwenden.
- Im Freien sind nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel zu verwenden.
- Keine provisorischen Elektroanschlüsse verwenden.
- Schutzeinrichtungen dürfen nie überbrückt oder außer Betrieb gesetzt werden.
- Das Gerät über Fehlerstromschutzschalter (30 mA) ans Netz anschließen.

Der Elektroanschluss und Reparaturen der elektrischen Teile dürfen nur von einer fachlich befähigten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Sie muss dabei lokale Vorschriften einhalten, vor allem betreffend der Schutzmaßnahmen.

Reparaturen von anderen Teilen des Gerätes werden von dem Hersteller oder einer von ihm beauftragten Servicestelle durchgeführt werden.

Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch von anderen Ersatzteilen kann es zur Verletzung der Benutzer kommen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

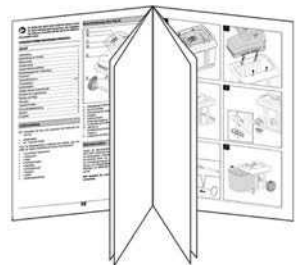
Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Verhalten im Notfall

- Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Massnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
- Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Montage

siehe Seite 51



Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett und richtig montiert ist.
- Der Häcksler ist vor dem Gebrauch auf einen waagerechten und festen Untergrund zu stellen (Kippgefahr).
- Das Gerät nur im Freien verwenden. Die minimale sichere Entfernung von anderen Wänden (draußen) oder anderen festen Gegenständen beträgt 2 m.
- Vor jedem Gebrauch ist Folgendes zu überprüfen:
 - defekte Stellen der Anschlussleitung (Risse, Schnitte usw.) Keine defekten Leitungen verwenden.
 - eventuelle Beschädigung des Gerätes (siehe Arbeitssicherheit)
 - festen Sitz von allen Schrauben

Netzanschluss

- Vergleichen Sie die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung und schließen Sie das Gerät an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.
- Das Gerät nur ans Netz mit der entsprechenden Sicherung anschließen.
- Verlängerungskabel mit genügendem Querschnitt verwenden.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen kann es bei der Einschaltung des Gerätes zur kurzzeitigen Absenkung der Spannung im Netz kommen; diese kann zur Beeinträchtigung von anderen Verbrauchern führen (z.B. Flackern von Lampen).

Hinweis: Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 230V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten, um sicherzustellen, dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

Netzabsicherung

16 A träge

Netzimpedanz

Bei ungünstigen Netzbedingungen kann es während der Einschaltung des Gerätes zur kurzzeitigen Spannungsabsenkung kommen. Diese kann andere Geräte beeinträchtigen (z.B. Flackern einer Lampe).

Es werden keine Störungen erwartet, falls die maximale Netzimpedanz laut Tabelle eingehalten ist.

Model	$Z_{\max}(\Omega)$
MTF PSE 250 L	0,3535
MTF PSE 280 L	0,307

Einschalter/Ausschalter

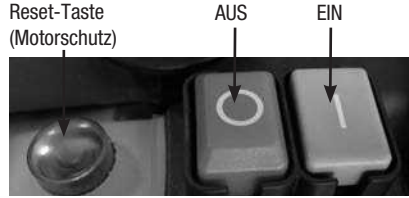
Keine Geräte benutzen, bei denen es nicht möglich ist, den Schalter ein- und auszumachen. Beschädigte Schalter müssen repariert oder ersetzt werden.

Einschalten

Die grüne Taste drücken ①

Ausschalten

Die rote Taste drücken ②



Wiederanlaufsicherung bei Stromausfall

Bei einem Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab (Nullspannungsauslöser). Um es wieder einzuschalten, die grüne Taste noch einmal drücken.

Motorschutz

Der Motor ist mit einem Schutzschalter ausgestattet und schaltet bei einer Überlastung selbsttätig ab. Nach einer Abkühlung (ca. 5 Minuten) kann der Motor wieder eingeschaltet werden.

Drücken Sie

1. die Reset-Taste (Motorschutz)
2. die grüne Taste zur Wiedereinschaltung.

⚠ Zur Beseitigung der festgeklemmten Gegenstände aus dem Fülltrichter oder der Auswurföffnung einen Stopfer oder Haken verwenden, bzw. das Gerät öffnen und von innen reinigen.

Vor der erneuten Einschaltung abwarten, bis das Gerät stillsteht.

Fangkorb

Der eingebaute Fangkorb ist mit einer Verriegelung zur sicheren Ausschaltung der Maschine ausgestattet.

Vor dem Anbringen oder Herausnehmen des Fangkorbes ist das Gerät immer auszuschalten.



Der Fangkorb ist verriegelt und mit dem Gerät fest verbunden.



Der Fangkorb ist entriegelt und kann aus dem Gerät herausgenommen werden. In diesem Falle ist es nicht möglich, die Maschine einzuschalten.

ⓘ Falls der Fangkorb während des Betriebs entriegelt wird, schaltet das Gerät automatisch ab.

Arbeit mit dem Gartenhäcksler

- Eine Arbeitsstellung seitlich oder hinter dem Gerät einnehmen.
- Längeres Material, das aus dem Gerät herausragt, könnte zurückschnellen, wenn es von den Messern eingezogen wird! Sicherheitsabstand einhalten!
- Zum Nachstopfen des kürzeren Materials in den Fülltrichter den mitgelieferten Stopfer verwenden.
- Niemals in die Einfüll- oder Austrittsöffnung greifen.
- Gesicht und Körper von der Einfüllöffnung fernhalten.

- Hände, andere Körperteile und Kleidung von Einfüll-, Austrittsöffnung oder von beweglichen Teilen der Maschine fernhalten.
- Vor dem Einschalten des Gerätes überprüfen - ob es keine Häckselreste in dem Fülltrichter gibt - ob der Fangkorb verriegelt ist.
- Das Gerät bei dem laufenden Motor nie kippen.
- Bei dem Füllen darauf achten, dass keine Metallgegenstände, Steine, Flaschen oder andere nicht zu verarbeitende Gegenstände in den Fülltrichter gelangen.
- Es ist erforderlich, bei der Arbeit mit dem Häcksler die Qualität und Feuchtigkeit des Häckselgutes zu berücksichtigen, das Häckselgut ist ab und zu aufzuziehen, um die Belastung der Maschine zu reduzieren.
- Falls in den Fülltrichter fremde Gegenstände gelangen oder das Gerät anfängt, außergewöhnliche Geräusche oder Vibrationen zu machen, ist das Gerät sofort auszuschalten und zum Stillstand kommen zu lassen. Den Netzstecker ziehen und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - Schäden kontrollieren
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren
 - das Gerät überprüfen und lockere Teile festziehen.

! Ohne eine Berechtigung darf das Gerät nicht repariert werden (siehe Sicherheitshinweise).

Was kann man häckseln?

Ja:

- Gartenabfall, z.B. Äste und Holzreste, verblühte Blumen

Nein:

- Glas, Metallteile, Kunststoffe, Plastiktüten, Steine, Stoffabfälle, Wurzeln mit Erdreich, Speisen-, Fisch- und Fleischreste usw.

Sonderhinweise zum Häckseln

- Die besten Ergebnisse bei dem Häckseln erreicht man, wenn die Äste, Zweige und Hölzer kurz nach dem Schneiden verarbeitet werden.
 - nach der Austrocknung wird das Material sehr hart, der max. angeführte Durchmesser wird hierdurch geringer und es kommt zum Abstumpfen des Messerwerkes.
- Bei stärker verzweigten Ästen sind die Seitentriebe zu entfernen.
- Verarbeiten der Materialien, die Wasser oder klebende Gartenabfälle enthalten.
- Diese sind mit Materialien zu abwechseln, die nicht so klebrig sind, um eine Verstopfung des Gerätes zu vermeiden.
- Das gehäckselte Gut im Bereich der Austrittsöffnung nicht zu hoch anwachsen lassen. Dies kann eine Verstopfung von Austrittsöffnung zur Folge haben. Dadurch kann es zu einem Rückschlag des Materials durch die Einfüllöffnung kommen. Der Fangkorb ist regelmäßig und rechtzeitig zu entleeren.
- Bei einer Verstopfung der Maschine die Einfüll- oder Austrittsöffnung reinigen. Vorher den Motor ausschalten und vom Netz trennen.
- Den max. zugelassenen und angeführten Astdurchmesser einhalten (siehe Technische Daten). Je nach Art und Frische

des Holzes kann der Durchmesser der Äste variieren.

- Das Messerwerk zieht das Häckselgut selbständig in die Maschine ein.
- Vermeiden Sie eine Überlastung oder Blockierung der Maschine bei einer Verarbeitung von stärkeren Ästen bei einem wiederholten Hinstecken und Zurückziehen der Äste.
- Bei der Überlastung schaltet das Gerät automatisch ab
 - vor einer erneuten Einschaltung warten Sie ca. 5 Min.
 - lässt sich das Gerät nach dieser Zeit nicht einschalten, suchen Sie die Lösung im Kapitel Mögliche Störungen.

Messerwechsel

Vor dem Messerwechsel den Stecker aus dem Netz ziehen.

! Bei der Arbeit mit dem Messer besteht eine Verletzungsgefahr der Finger und Hände. Schutzhandschuhe tragen.

Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile.

- 🔧** Gerät öffnen – die Schraube (1) entfernen und die Fülltrichterabdeckung (2) aufklappen.

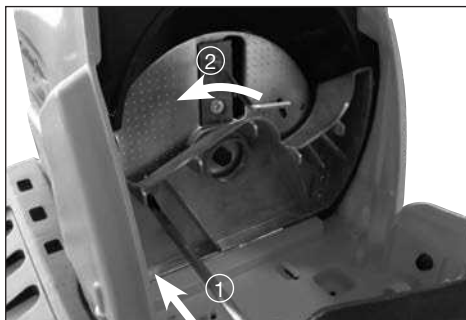


- 🔧** Das Messerwerk fest fixieren

Blockieren des Messerwerkes durch Einlegen eines Verriegelungsdoms (1) (siehe das Bild unten) in die Schnittplatte (siehe Bild unten)

- 🔧** Mithilfe von Inbusschlüssel (2) das Messer demonstrieren.

- 🔧** Das Messer kontrollieren, reinigen, beziehungsweise umdrehen oder ersetzen und alles in der umgekehrten Reihenfolge zurück montieren.



Verminderte Schnittleistung:

Eine Messerschneide ist stumpf

Unbenutzte Schneiden durch Umdrehen verwenden.

Alle Messerscheiden sind stumpf

Einen neuen Messersatz verwenden (Bestell-Nr. 382425).

Wartung und Pflege

• Vor Beginn jeder Wartung

- Motor abschalten und Netzstecker ziehen
- Schutzhandschuhe anziehen, um eine Verletzung zu vermeiden.

Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile.

Das Schneidwerkzeug steht nach dem Ausschalten wegen des Auslaufs nicht sofort still. Vor einer Reparatur oder Wartung ist es abzuwarten, bis das Schneidwerkzeug völlig stillsteht.

Es ist darauf zu achten, dass das bei der Reparatur oder Wartung verwendete Werkzeug wieder beseitigt wird.

- Der Gartenhäcksler ist weitgehend wartungsfrei. Zur Werterhaltung und einer langen Lebensdauer ist Folgendes zu beachten:

- Die Lüftungsschlitze in der Motorabdeckung frei und sauber halten.
- Die Befestigungsschrauben überprüfen (ggf. nachziehen).
- Nach dem Häckseln das Gerät reinigen (innen und außen).
- Zur Reinigung entweder ein feuchtes Tuch oder eine weiche Bürste benutzen.
- Keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Diese könnten dem Gerät irreparable Schäden zufügen. Die Kunststoffteile können von diesen Mitteln beschädigt werden.



- Den Häcksler nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Blanke Metallteile nach jedem Gebrauch mit umweltschonendem, biologisch abbaubarem Öl vor der Korrosion schützen

Ersatzteile

Ersatzteile und Service werden von Hersteller Service Zentrums sichergestellt.

Mögliche Störungen



WARNUNG! VOR JEDER STÖRUNGSBESEITIGUNG:

- das Gerät ausschalten,
- den Stillstand des Gerät abwarten und
- den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht an	Ausfall der Netzspannung	Die Absicherung kontrollieren.
	Anschlusskabel defekt	Das Kabel überprüfen (Elektrofachkraft)
	Gehäuseoberteil ist nicht richtig verschlossen (Sicherheitsabschaltung ist ausgelöst)	Das Gehäuseoberteil richtig schließen und verschrauben, bzw. Unsauberkeit beseitigen
	Fangkorb ist entriegelt	Den Fangkorb verriegeln
Motor brummt, läuft jedoch nicht an	Messerwerk blockiert	Das Gerät abschalten, den Stecker aus dem Netz ziehen und das Gerät von innen reinigen.
	Kondensator defekt	Das Gerät reparieren lassen, den Hersteller kontaktieren
Verminderte Schnittleistung	Eine Messerschneide ist stumpf	<ul style="list-style-type: none"> - Unbenutzte Schneiden durch Umdrehen verwenden - Einen neuen Messersatz verwenden
Das Gerät läuft an, bei einer kleinen Belastung wird jedoch blockiert und schaltet über Motorschutzschalter ab	Langes Verlängerungskabel oder zu kleiner Querschnitt. Steckdose ist zu weit von dem Hauptanschluss entfernt und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung	Ein Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm ² , max. Länge 25 m, bei einem längeren Kabel einen Querschnitt von mind. 2,5 mm ² verwenden (z.B. H07RN-F)

Technische Daten

	MTF PSE 250 L	MTF PSE 280 L
Baujahr	siehe die letzte Seite der Gebrauchsanweisung	
Motor	230 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹	230-240 V~/50 Hz, 2800 min ⁻¹
Motorleistung P1 S6-40% (P40) ununterbrochener periodischer Betrieb bei 10 min.: 4 min. Dauerbetrieb 6 min. Leerlauf oder geringe Last	2500 W	2800 W
Motorleistung P1 S1	2000 W	2300 W
Ein-/Ausschalter	mit einem Motorschutzschalter, elektrischer Sicherheitsabschaltung, Nullspannungsauslöser	
Gewicht	23,0 kg	25,0 kg
Schalldruckpegel L _{PA}	96,6 dB (A) K = 3 dB (A)	93,7 dB (A) K = 3 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel L _{WA}	106,8 dB (A) K = 2,45 dB (A)	102,5 dB (A) K = 2,45 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel L _{WA} (gemessen nach 2000/14/EG)	109 dB (A)	105 dB (A)
Max. Durchmesser der zu verarbeitenden Äste (nur frisches Holz)	ø max. 40 mm	ø max. 45 mm
Schutzklasse	I	
Schutzart	IPX4	
Netzabsicherung	16 A träge	

EU-Konformitätserklärung

Entsprechend der EG-Richtlinie: 2006/42/EG
hiermit erklären wir

Konformitätsbewertungsverfahren:
2000/14/EG – Anhang V

Mountfield a.s.

Mirošovičká 697
251 64 Mnichovice, Tschechische Republik

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Gartenhäcksler

PSE 250 L

PSE 280 L

Seriennummer: YY.WW.0001 - YY.WW. 9999*

YY = jahr/WW = woche

mit den Bestimmungen der o.a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender Richtlinien konform ist:

2014/30/EU, 2011/65/EU und 2000/14/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60335-1:2012/A15:2021	EN IEC 55014-2:2021
EN 50434:2014	EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN IEC 55014-1:2021	EN IEC 61000-3-11:2019

	2500 W	2800 W
Gemessener Schal- leistungspegel L _{WA}	106,8 dB (A)	102,5 dB (A)
Garantierter Schal- leistungspegel L _{WA}	109 dB (A)	105 dB (A)

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

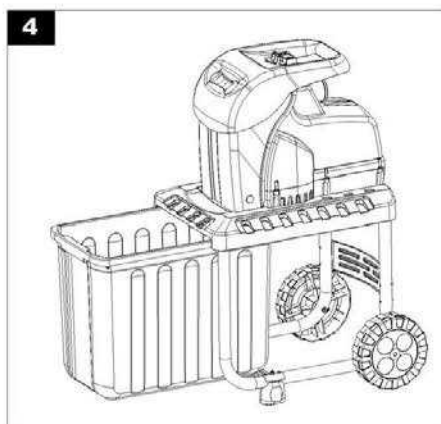
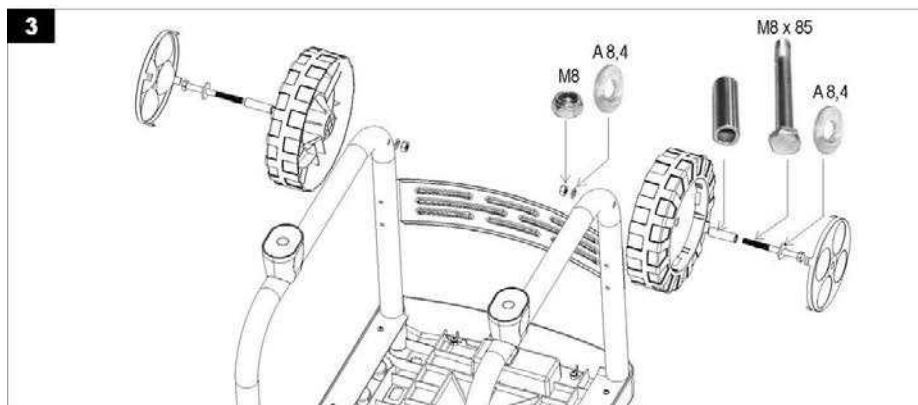
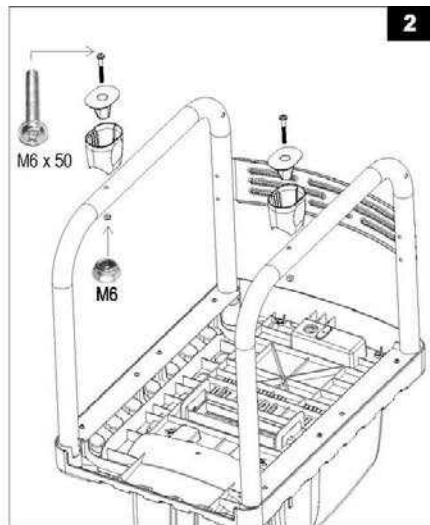
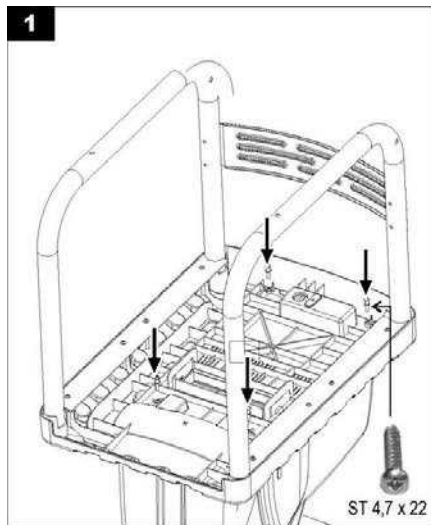
Mountfield a.s., Technisches Büro, B. Trávníček,
Všechromy 56, CZ-251 63 Strančice





Mnichovice, 08.09.2023

Mgr. Michal Pobežal
Generaldirektor
Mountfield a.s.

Garantiebedingungen

Die Gewährleistungsfrist ist im Verkaufsbeleg aufgeführt, beträgt mindestens 24 Monate und sie beginnt mit der Produktübernahme zu laufen; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme aufweist, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Servicewerkstatt des Herstellers durchgeführt werden.



 Rok výroby
 Výrobný rok
 Year of manufacture
 Baujahr

Mountfield a.s.
Mirošovická 697
251 64 Mnichovice
Czech Republic